



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

POWER STATION

DE	Produktname	TRAGBARE POWERSTATION
EN	Product name	POWER STATION
PL	Nazwa produktu	STACJA ZASILANIA
CZ	Název výrobku	PŘENOSNÁ ELEKTROCENTRÁLA
FR	Nom du produit	STATION ELECTRIQUE PORTABLE
IT	Nome del prodotto	CENTRALE ELETTRICA PORTATILE
ES	Nombre del producto	POWERSTATION PORTÁTIL
HU	Termék neve	HORDOZHATÓ ÁRAMFEJLESZTŐ
DA	Produktnavn	POWERSTATION
FI	Tuotteen nimi	KANNETTAVA VIRTAASEMA
NL	Productnaam	DRAAGBARE ENERGIECENTRALE
NO	Produktnavn	BÆRBAR KRAFTSTASJON
SE	Produktnamn	PORTABEL POWERSTATION
PT	Nome do produto	CENTRAL ELÉCTRICA PORTÁTIL
SK	Názov produktu	PRENOSNÁ ELEKTRÁEŇ
DE	Modell	MSW-POWER 700
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Tragbare Powerstation
Modell	MSW-POWER 700
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	200
Kapazität [Ah]	20 (25.6V)
Kontinuierliche Leistung [W]	700
Spitzenleistung [W]	1400
Schutzart IP	IP20
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	250 x 160 x 220
Gewicht [kg]	8

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **ERINNERUNG!**
Allgemeines Warnzeichen.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Tragbare Powerstation

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- e) Nicht in sehr feuchten Umgebungen verwenden.
- f) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- b) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Service-Center des Herstellers.
- c) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- f) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- h) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- j) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- d) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- e) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- f) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- g) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- j) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- k) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Das Gerät ist eine mobile Energiebank. Es dient dazu, elektrische Energie zu speichern und verschiedene elektrische/elektronische Geräte mit Strom zu versorgen, z. B. bei Stromausfällen.

Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



1. **AC ON/OFF-Taste:** Drücken Sie die Taste, um den AC-Ausgang ein-/auszuschalten.
2. **DC ON/OFF-Taste:** Drücken Sie die Taste, um den AC-Ausgang ein-/auszuschalten.
3. **Batterieanzeige:** Zeigt die verbleibende Energie an.
4. **Anzeige für den Ladevorgang:** Zeigt an, dass die Ladestation gerade aufgeladen wird.
5. **AC/DC ON/OFF-Status:** Wenn der Wechselstrom eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeige "AC ON" grün. Wenn der Wechselstrom ausgeschaltet ist, leuchtet die Anzeige "AC OFF" rot. Wenn Sie die Gleichstromversorgung einschalten, leuchtet die Anzeige "DC ON" grün. Beim Ausschalten des Gleichstroms leuchtet die Anzeige "DC OFF" rot.
6. **Überhitzungswarnung:** Wenn die Temperatur der Batterie zu hoch ist, leuchtet sie rot und löst einen Alarm aus. Das AC/DC-Netzteil hört auf zu arbeiten und der Lüfter schaltet sich automatisch ein. Das Kraftwerk kann nicht abgeschaltet werden. Sobald der Akku abgekühlt ist, kann der Betrieb wieder aufgenommen werden.
7. **Überlastungswarnung:** Wenn die an den Steckdosen entnommene Leistung ständig die maximale Ausgangsleistung übersteigt, wechselt die Farbe auf Rot. Die Geräte müssen abgeklemmt werden.
8. **Reine Sinuswelle:** Die Ausgangsleistung ist eine reine Sinuswelle.
9. **Netzschalter:** Drücken Sie die Taste 1-2 Sekunden lang, um das Kraftwerk ein- bzw. auszuschalten.
10. **USB-Typ-C-Ausgang:** Mit USB Typ C können Geräte wie Tablets, Smartphones und viele andere Geräte über einen USB Typ C-Anschluss geladen werden.
11. **USB-A-Anschlüsse:** Mit USB-A können Geräte wie Tablets, Smartphones und viele andere Geräte über einen USB-A-Anschluss geladen werden.
12. **DC 12 V-Ausgang:** Zum Aufladen / Betreiben von Geräten, die eine 12-V-DC-Stromversorgung benötigen.

- 13. AC 230V Steckdosen:** Aufladen/Stromversorgung von Geräten, die eine 230-V-AC-Stromversorgung benötigen.
- 14. Eingangsanschluss 7909:** Schließen Sie diesen Anschluss an, um die Power Station mit dem Netzladegerät aufzuladen.
- 15. DC 12 V Anschluss für Zigarettanzünder:** Aufladen von Geräten, die eine 12-Volt-Zigarettanzünderbuchse benötigen, wie z. B. ein Kühlschrank im Auto.

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Verwendung des Geräts

Woher wissen Sie, ob elektronische Geräte mit einem Kraftwerk funktionieren?

Ermitteln Sie zunächst die Energiemenge, die das elektronische Gerät benötigt. Dies müssen Sie möglicherweise selbst herausfinden, ein Blick in die Bedienungsanleitung des elektronischen Geräts sollte genügen. Zweitens: Prüfen Sie die Leistung der einzelnen Ausgangsports. So wird beispielsweise der AC-Anschluss des A700 von einem Wechselrichter überwacht, der eine Dauerleistung von 700 W ermöglicht. Das heißt, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum mehr als 700 W verbraucht, schaltet sich das tragbare Kraftwerk ab.

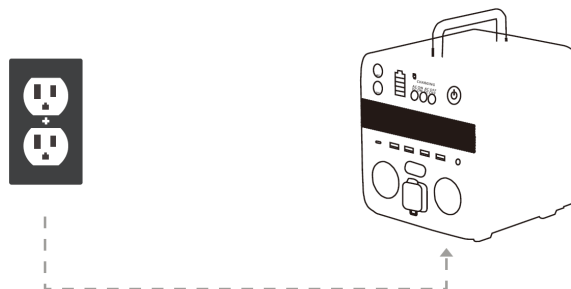
HINWEIS:

1. Wenn die Batteriespannung unter 2,5 V sinkt, sind sowohl Wechsel- als auch Gleichstrom nicht mehr funktionsfähig, und das Kraftwerk sollte ausgeschaltet werden, um die Batterien vor Schäden durch Stromverlust zu schützen.
2. Wenn der Ladezustand des Akkus 3 % oder weniger beträgt, wechselt das Symbol für den Ladezustand des Akkus von grün auf rot.
3. Laden Sie das Kraftwerk nach Möglichkeit vor längeren Stillstandszeiten vollständig auf. (Bei langfristiger Nutzung sollte die Station mindestens alle 6 Monate vollständig aufgeladen werden).

3.3.1. Wie man das Kraftwerk auflädt

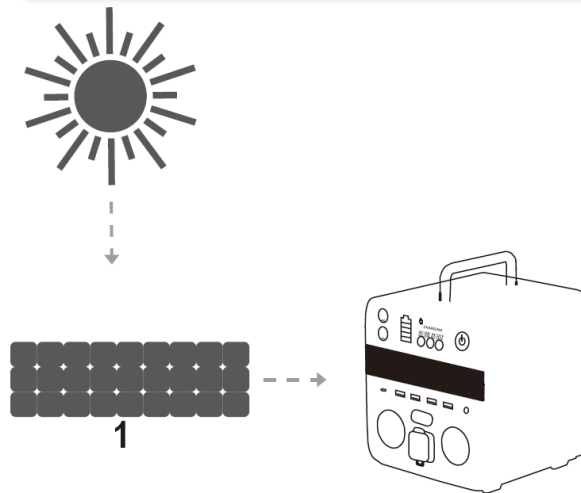
3.3.1.1. Wandladegerät

Stecken Sie das Ladekabel in eine Steckdose und dann das andere Ende in den Eingangsanschluss 7909 (14) der tragbaren Stromstation, die Ladeanzeige leuchtet grün (3), (4). Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.



3.3.1.2. Aufladen mit Solarpanel

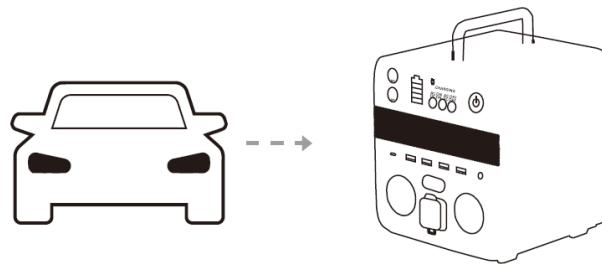
Platzieren Sie das Solarmodul an einem Ort, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Schließen Sie das Solarladegerät mit dem Solarladekabel an und verbinden Sie dann das Kabel mit dem Stecker 7909 mit dem Eingangsanschluss (14). Der Ladestatus (3), (4) kann auf dem LCD-Display überprüft werden. Der Ladevorgang wird beendet, wenn der Akku voll ist.



1 - Sonnenkollektor

3.3.1.3. Aufladen mit einem Auto

Verbinden Sie ein Ende des Autoladegeräts mit dem Anschluss des Zigarettenanzünders und das andere Ende mit dem Eingangsanschluss (14) des 7909. Die Ladeanzeigen (3) und (4) leuchten grün.



Bei Nichtbeachtung der folgenden Empfehlungen kann die Batterie beschädigt werden.

1. Laden Sie den Akku vor der Lagerung auf und laden Sie ihn mindestens 6 Monate lang vollständig auf. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.
2. Wenn sich die Hauptstromversorgung aufgrund der geringen Batteriekapazität automatisch abschaltet, laden Sie die Batterie innerhalb von 3 Monaten auf. Andernfalls wird die Batteriekapazität nicht wiederhergestellt.

Niedrige Temperaturen (unter Null) können die Kapazität der Kraftwerksbatterie beeinträchtigen. Bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt kann sich die Batterie entladen. Laden Sie das Gerät niemals bei Minusgraden auf, da dies den Akku beschädigt und seine Kapazität möglicherweise nicht wiederhergestellt werden kann.

3.3.2. Beschreibung der Warnhinweise

3.3.2.1. Überlastung

Wenn die verwendete Ausgangsleistung höher ist als die spezifizierte Ausgangsleistung, die an das Modell angelegt werden kann, leuchtet die Anzeige "OVERLOAD" rot auf. Es ist notwendig, die Leistung der elektrischen Geräte zu reduzieren. Wenn der AC-Ausgang während dieser Zeit ausgeschaltet wird, drücken Sie die AC ON/OFF-Taste erneut und starten Sie das Gerät neu.

3.3.2.2. Hohe Temperatur

Wenn die Innentemperatur mehr als 35 Grad Celsius oder die Ausgangsleistung mehr als 700 W beträgt, schaltet sich das Kühlgebläse ein. Wenn die Innentemperatur höher als 85 Grad Celsius ist, ertönt der Temperaturalarm. Die AC- und DC-Ausgänge werden abgeschaltet und die Anzeige "OVERHEAT" leuchtet rot auf, wodurch der Betrieb sofort gestoppt wird. Um das Gerät neu zu starten, warten Sie, bis die Temperatur unter 35 Grad Celsius gesunken ist.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- h) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Power Station
Model	MSW-POWER 700
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	200
Capacity [Ah]	20 (25.6V)
Continuous Power [W]	700
Peak Power [W]	1400
Protection rating IP	IP20
Dimensions [width x depth x height; mm]	250 x 160 x 220
Weight [kg]	8

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!
General warning sign.



ATTENTION! Electric shock warning!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Power Station

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- e) Do not use in very humid environments.
- f) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

- a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Use the device in a well-ventilated space.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- i) Keep the device away from children and animals.
- j) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device out of the reach of children.
- d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- f) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- g) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- i) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- j) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- k) Keep the device away from sources of fire and heat.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The device is a mobile energy bank. It is designed to store electrical energy and to supply power to various electrical/electronic devices during, for example, power cuts.

The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1. **AC ON/OFF button:** Press the button to turn on/off the AC Output.
2. **DC ON/OFF button:** Press the button to turn on/off the AC Output.
3. **Battery indicator:** Indicates the power energy left.
4. **Charging indicator:** Indicates when the power station is charging.
5. **AC/DC ON/OFF status:** When the AC is switched on, the "AC ON" indicator will turn green. When AC is switched off, the "AC OFF" indicator will turn red. When switching on the DC power supply, the "DC ON" indicator turns green. When switching off DC, the "DC OFF" indicator turns red.
6. **Overheat Warning:** If the battery temperature is too high, it turns red and triggers an alarm. The AC/DC power supply will stop working and the cooling fan will start automatically. Power station cannot be switched off. Once the battery has cooled down, operation can be resumed.
7. **Overload warning:** when the power drawn from the AC outlets constantly exceeds the maximum AC output power, the colour changes to red. The devices must be disconnected.
8. **Pure Sine Wave:** The outlet power is a pure sine wave.
9. **Power switch:** Press the button for 1-2 seconds to switch the power station on/off.
10. **USB Type C Output:** USB Type C enables devices such as tablets, smartphones and many other devices to be charged via a USB Type C port.
11. **USB-A Outlets:** USB-A enables devices such as tablets, smartphones and many other devices to be charged via a USB-A port.
12. **DC 12 V Output Port:** Charging / powering of devices requiring 12 V DC power supply.
13. **AC 230V Outlets:** Charging / powering of devices requiring 230 V AC power supply.
14. **Input port 7909:** Connect this port to charge the power station with the mains charger.
15. **DC 12 V cigarette lighter port:** Charging of devices requiring a 12-volt cigarette lighter socket, such as a car refrigerator.

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Device use

How do you know whether electronic devices will work with a power station?

Firstly, determine the amount of energy required by the electronic device. This may need to be investigated yourself, checking the user manual of the electronic device should suffice. Secondly, check the performance of the individual output ports. For example, the AC port of the A700 is monitored by an inverter that allows 700 W of continuous power. This means that if the device draws more than 700 W for an extended period of time, the portable power station will shut down.

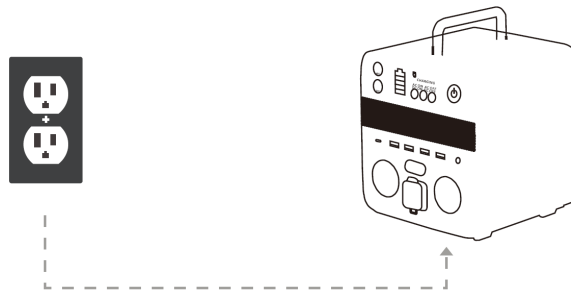
NOTE:

1. When the battery voltage drops below 2.5 V, both AC and DC cease to operate, the power station should be switched off to protect the batteries from damage due to loss of power.
2. When the battery charge level is 3% or lower, the battery charge level symbol changes from green to red.
3. If possible, fully charge the power station before prolonged downtime. (For long-term use, fully charge the station at least every 6 months).

3.3.1. How to charge the power station

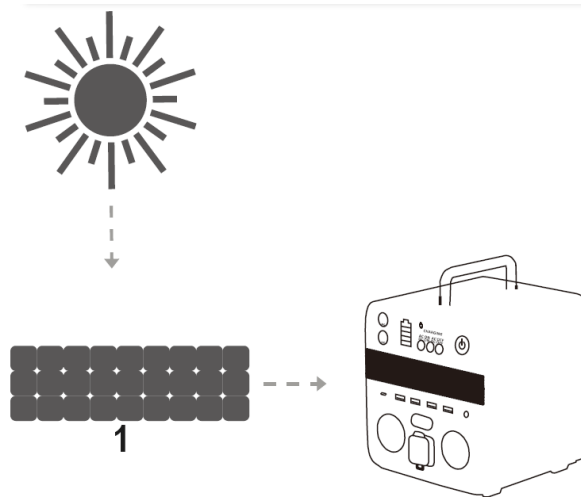
3.3.1.1. Wall charger

Plug the charging cable into a wall socket, then plug the other end into the input port 7909 (14) of the portable power station, the charging indicator will turn green (3), (4). Recharge only with the charger specified by the manufacturer.



3.3.1.2. Charging with solar panel

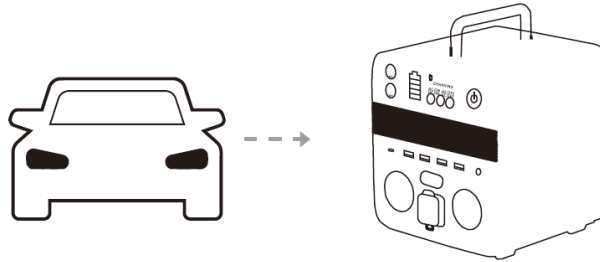
Place the solar panel in a location where it will be exposed to direct sunlight. Connect the solar charger using the solar charging cable, then connect the cable with connector 7909 to the input port (14). The charging status (3), (4) can be checked on the LCD display. Charging will end when the battery is full of energy.



1 – Solar Panel

3.3.1.3. Charging by a car

Connect one end of the car charger to the cigarette lighter port, connect the other end to the 7909 input port (14), the charging indicators (3) and (4) will turn green.



Failure to comply with the following recommendations may damage the battery.

1. Charge the battery before storage and charge it fully at least 6 months. Store the unit in a cool and dry place.
2. If the main power supply shuts down automatically due to lower battery capacity, recharge the battery within 3 months. Otherwise, the battery capacity will not be restored.

Low temperatures (below zero) can affect the capacity of the power station battery. If kept in sub-zero conditions, the battery may be discharged. Never charge the unit in sub-zero conditions as this will damage the battery and its capacity may not be recovered.

3.3.2. Description of alert information

3.3.2.1. Overload

When the output power in use is higher than the specified output power that can be applied to the model, the "OVERLOAD" indicator will light up red. It is necessary to reduce the power of the electrical equipment. If the AC output is turned off during this time, press the AC ON/OFF button again and restart the unit.

3.3.2.2. High temperature

When the internal temperature is higher than 35 degrees Celsius or the output power is higher than 700 W, the cooling fan starts to operate. When the internal temperature is higher than 85 degrees Celsius, the temperature alarm sounds. The AC and DC outputs will be switched off and the "OVERHEAT" indicator will turn red, causing the operation to stop immediately. To restart the unit, wait until the temperature drops below 35 degrees Celsius.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- f) Clean the vents with a brush and compressed air.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Use a soft cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- j) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Stacja zasilania
Model	MSW-POWER 700
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	200
Pojemność [Ah]	20 (25.6V)
Moc ciągła [W]	700
Moc szczytowa [W]	1400
Klasa ochrony IP	IP20
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	250 x 160 x 220
Ciężar [kg]	8

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ!

Ogólny znak ostrzegawczy.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Stacja zasilania

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- e) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności!
- f) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.

- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- f) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- g) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- j) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- k) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest mobilnym bankiem energii. Zostało zaprojektowane do magazynowania energii elektrycznej i zasilania różnych urządzeń elektrycznych/elektronicznych podczas, na przykład, przerw w dostawie prądu.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. **Przycisk AC ON/OFF:** Nacisnąć przycisk, aby włączyć/wyłączyć wyjście AC.
2. **Przycisk DC ON/OFF:** Nacisnąć przycisk, aby włączyć/wyłączyć wyjście AC.
3. **Wskaźnik baterii:** Wskazuje pozostałą energię.
4. **Wskaźnik ładowania:** Wskazuje, kiedy stacja zasilająca jest w trakcie ładowania.
5. **Status AC/DC ON/OFF:** Gdy zasilanie AC jest włączone, wskaźnik "AC ON" zmieni kolor na zielony. Po wyłączeniu zasilania AC wskaźnik "AC OFF" zmieni kolor na czerwony. Po włączeniu zasilania DC wskaźnik "DC ON" zmieni kolor na zielony. Po wyłączeniu zasilania prądem stałym wskaźnik "DC OFF" zmieni kolor na czerwony.
6. **Ostrzeżenie o przegrzaniu:** Jeśli temperatura akumulatora jest zbyt wysoka, wskaźnik zmieni kolor na czerwony i uruchomi alarm. Zasilacz AC/DC przestanie działać, a wentylator chłodzący uruchomi się automatycznie. Zasilacza nie można wyłączyć. Po ostygnięciu akumulatora można wznowić pracę.
7. **Ostrzeżenie o przeciążeniu:** Gdy moc pobierana z gniazd AC stale przekracza maksymalną moc wyjściową AC, kolor zmienia się na czerwony. Należy odłączyć urządzenia.
8. **Czysta fala sinusoidalna:** Moc wyjściowa jest czystą falą sinusoidalną.
9. **Przełącznik zasilania:** Nacisnąć przycisk przez 1-2 sekundy, aby włączyć/wyłączyć stację zasilania.
10. **Wyjście USB typu C:** USB typu C umożliwia ładowanie urządzeń takich jak tablety, smartfony i wiele innych urządzeń za pośrednictwem portu USB typu C.
11. **Gniazda USB-A:** USB-A umożliwia ładowanie urządzeń takich jak tablety, smartfony i wiele innych za pośrednictwem portu USB-A.
12. **Port wyjściowy DC 12 V:** Ładowanie/zasilanie urządzeń wymagających zasilania 12 V DC.
13. **Wyjścia AC 230V:** Ładowanie/zasilanie urządzeń wymagających zasilania 230 V AC.

14. **Port wejściowy 7909:** Podłączyć pod ten port, aby ładować stację zasilania za pomocą ładowarki sieciowej.
15. **Port zapalniczki samochodowej DC 12 V:** Ładowanie urządzeń wymagających gniazda zapalniczki 12 V, takich jak lodówka samochodowa.

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem

Jak sprawdzić, czy urządzenia elektroniczne będą współpracować z elektrownią?

Po pierwsze, należy określić ilość energii wymaganej przez urządzenie elektroniczne. Może to wymagać samodzielnego zbadania, sprawdzenie instrukcji obsługi urządzenia elektronicznego powinno wystarczyć. Po drugie, należy sprawdzić wydajność poszczególnych portów wyjściowych. Na przykład, port AC w A700 jest monitorowany przez inwerter, który pozwala na 700 W ciągłej mocy. Oznacza to, że jeśli urządzenie pobiera więcej niż 700 W przez dłuższy czas, przenośna stacja zasilania wyłączy się.

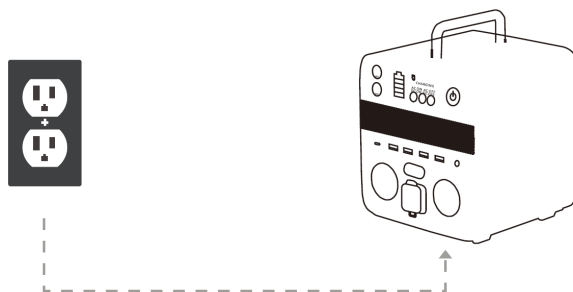
UWAGA:

1. Gdy napięcie akumulatora spadnie poniżej 2,5 V, zarówno AC, jak i DC przestaną działać, stacja zasilania powinna zostać wyłączona, aby chronić akumulatory przed uszkodzeniem w wyniku utraty zasilania.
2. Gdy poziom naładowania baterii wynosi 3% lub mniej, symbol poziomu naładowania baterii zmienia kolor z zielonego na czerwony.
3. Jeśli to możliwe, należy w pełni naładować stację zasilającą przed dłuższym przestojem. (W przypadku długotrwałego użytkowania należy ładować stację co najmniej raz na 6 miesięcy).

3.3.1. Jak naładować stację zasilania

3.3.1.1. Ładowarka sieciowa

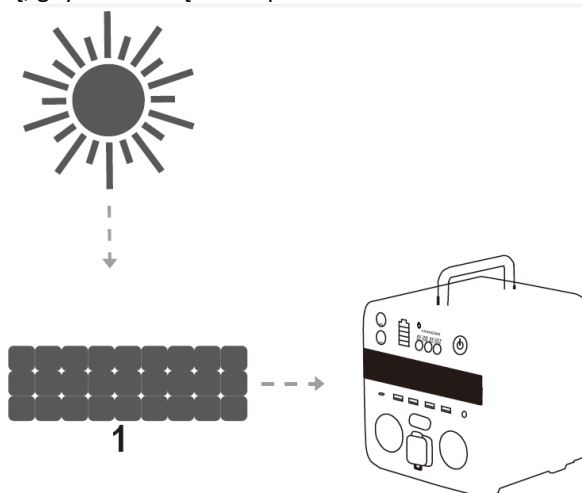
Podłączyć kabel ładowający ładowarki sieciowej do gniazdka ściennego, a następnie podłączyć drugi koniec do portu wejściowego 7909 (14) przenośnej stacji zasilania, wskaźnik ładowania zaświeci się na zielono (3), (4). Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.



3.3.1.2. Ładowanie przy pomocy paneli słonecznych

Umieścić panel słoneczny w miejscu, w którym będzie wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Podłączyć ładowarkę słoneczną za pomocą kabla ładowania słonecznego, a następnie podłączyć

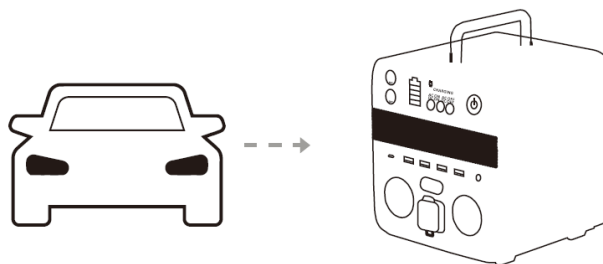
kabel ze złączem 7909 do portu wejściowego (14). Stan ładowania (3), (4) można sprawdzić na wyświetlaczu LCD. Ładowanie zakończy się, gdy bateria będzie w pełni naładowana.



1 – Panel słoneczny

3.3.1.3. Ładowanie przy pomocy samochodu

Podłączyć jeden koniec ładowarki samochodowej do portu zapalniczki, a drugi koniec do portu wejściowego 7909 (14), wskaźniki ładowania (3) i (4) zaświecą się na zielono.



Niezastosowanie się do poniższych zaleceń może spowodować uszkodzenie akumulatora.

1. Naładować akumulator przed przechowywaniem i ładować go do pełna co najmniej 6 miesięcy. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
2. Jeśli główne zasilanie wyłączy się automatycznie z powodu mniejszej pojemności akumulatora, należy naładować akumulator w ciągu 3 miesięcy. W przeciwnym razie pojemność akumulatora nie zostanie przywrócona.

Niskie temperatury (poniżej zera) mogą mieć wpływ na pojemność akumulatora stacji zasilającej. Jeśli urządzenie będzie przechowywane w temperaturach poniżej zera, akumulator może ulec rozładowaniu. Nigdy nie należy ładować urządzenia w temperaturach poniżej zera, ponieważ spowoduje to uszkodzenie akumulatora, a jego pojemność może nie zostać przywrócona.

3.3.2. Opis informacji alarmowych

3.3.2.1. Przeciążenie

Gdy używana moc wyjściowa jest wyższa niż określona moc wyjściowa, którą można zastosować do modelu, wskaźnik "OVERLOAD" zaświeci się na czerwono. Konieczne jest zmniejszenie mocy urządzeń elektrycznych. Jeśli w tym czasie wyjście AC zostanie wyłączone, należy ponownie nacisnąć przycisk AC ON/OFF i ponownie uruchomić urządzenie.

3.3.2.2. Przegrzanie

Gdy temperatura wewnętrzna jest wyższa niż 35 stopni Celsjusza lub moc wyjściowa jest wyższa niż 700 W, włącza się wentylator chłodzący. Gdy temperatura wewnętrzna jest wyższa niż 85 stopni Celsjusza, włącza się

alarm temperatury. Wyjścia AC i DC zostaną wyłączone, a wskaźnik "OVERHEAT" zaświeci się na czerwono, co spowoduje natychmiastowe zatrzymanie pracy. Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy poczekać, aż temperatura spadnie poniżej 35 stopni Celsjusza.

3.4. Czystczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- j) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Přenosná elektrocentrála
Model	MSW-POWER 700
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	200
Kapacita [Ah]	20 (25,6 V)
Trvalý výkon [W]	700
Špičkový výkon [W]	1400
Krytí IP	IP20
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	250 x 160 x 220
Hmotnost [kg]	8

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!**
Všeobecná výstražná značka.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody.

Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Přenosná elektrocentrála

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými rukama.
- d) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřém povrchu.
- e) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí.
- f) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- b) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
- c) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- f) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- g) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- h) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- j) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
- c) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.

- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkoušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- d) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- e) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- f) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- g) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- h) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- j) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- k) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Zařízení je mobilní energetická banka. Je určen k akumulaci elektrické energie a k napájení různých elektrických/elektronických zařízení, například při výpadcích proudu.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití!

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



1. **Tlačítko AC ON/OFF** : Stisknutím tohoto tlačítka zapnete/vypnete AC výstup.
2. **Tlačítko DC ON/OFF** : Stisknutím tohoto tlačítka zapnete/vypnete AC výstup.
3. **Indikátor baterie** : Ukazuje zbývající energii.
4. **Indikátor nabíjení** : Ukazuje, kdy se elektrárna nabíjí.
5. **Stav AC/DC ON/OFF** : Když je AC zapnuto, indikátor "AC ON" se rozsvítí zeleně. Když je AC vypnuto, indikátor "AC OFF" se rozsvítí červeně. Při zapnutí stejnosměrného napájení se indikátor "DC ON" rozsvítí zeleně. Při vypínání DC se indikátor "DC OFF" rozsvítí červeně.
6. **Upozornění na přehřátí** : Pokud je teplota baterie příliš vysoká, zčervená a spustí alarm. Napájení AC/DC přestane fungovat a automaticky se spustí chladicí ventilátor. Elektrárnu nelze vypnout. Jakmile baterie vychladne, lze provoz obnovit.
7. **Upozornění na přetížení** : když výkon odebíraný ze střídavých zásuvek trvale překračuje maximální střídavý výstupní výkon, barva se změní na červenou. Zařízení musí být odpojena.
8. **Čistá sinusová vlna** : Výstupní výkon je čistá sinusovka.
9. **Vypínač** : Stisknutím tlačítka na 1-2 sekundy zapnete/vypnete elektrárnu.
10. **Výstup USB typu C** : USB typu C umožňuje nabíjení zařízení, jako jsou tablety, smartphony a mnoho dalších zařízení prostřednictvím portu USB typu C.
11. **Zásuvky USB-A** : USB-A umožňuje nabíjet zařízení, jako jsou tablety, smartphony a mnoho dalších zařízení přes port USB-A.
12. **Výstupní port 12 V DC** : Nabíjení / napájení zařízení vyžadujících napájení 12 V DC.
13. **AC 230V Outlets** : Nabíjení / napájení zařízení vyžadujících napájení 230 V AC.
14. **Vstupní port 7909** : Připojte tento port k nabíjení elektrárny pomocí síťové nabíječky.
15. **Port cigaretového zapalovače 12 V DC** : Nabíjení zařízení vyžadujících 12voltovou zásuvku zapalovače cigaret, jako je například autochladnička.

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Použití zařízení

Jak víte, zda budou elektronická zařízení fungovat s elektrárnou?

Nejprve určete množství energie požadované elektronickým zařízením. Možná to budete muset prozkoumat sami, kontrola uživatelské příručky elektronického zařízení by měla stačit. Za druhé zkontrolujte výkon jednotlivých výstupních portů. Například AC port A700 je monitorován invertorem, který umožňuje 700 W trvalého výkonu. To znamená, že pokud zařízení odebírá po delší dobu více než 700 W, přenosná elektrárna se vypne.

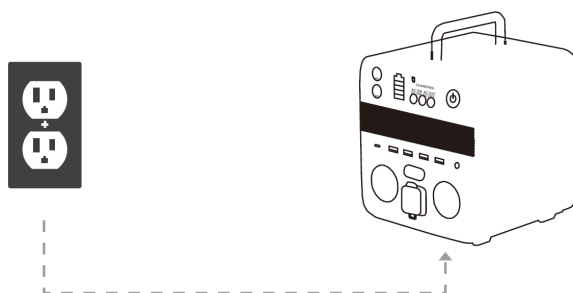
POZNÁMKA:

1. Když napětí baterie klesne pod 2,5 V, AC i DC přestanou fungovat, elektrárna by měla být vypnuta, aby byly baterie chráněny před poškozením v důsledku ztráty napájení.
2. Když je úroveň nabití baterie 3 % nebo nižší, symbol úrovně nabití baterie se změní ze zelené na červenou.
3. Pokud je to možné, před delší odstavkou elektrárnu plně nabijte. (Pro dlouhodobé používání stanici plně nabíjte alespoň každých 6 měsíců).

3.3.1. Jak nabíjet elektrárnu

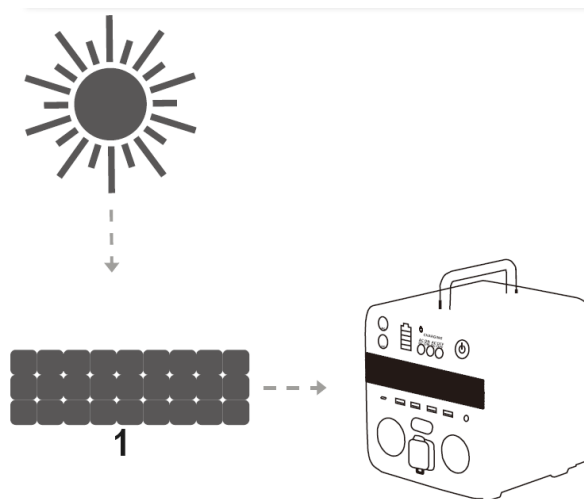
3.3.1.1. Nástěnná nabíječka

Zapojte nabíjecí kabel do zásuvky ve zdi a druhý konec zapojte do vstupního portu 7909 (14) přenosné elektrárny, indikátor nabíjení se rozsvítí zeleně (3), (4). Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.



3.3.1.2. Nabíjení pomocí solárního panelu

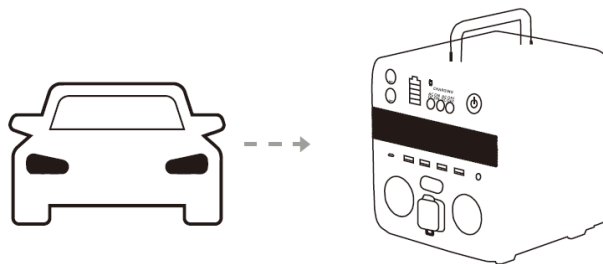
Umístěte solární panel na místo, kde bude vystaven přímému slunečnímu záření. Připojte solární nabíječku pomocí solárního nabíjecího kabelu, poté připojte kabel s konektorem 7909 ke vstupnímu portu (14). Stav nabíjení (3), (4) lze zkontrolovat na LCD displeji. Nabíjení se ukončí, když je baterie plná energie.



1 – Solární panel

3.3.1.3. Nabíjení autem

Připojte jeden konec nabíječky do auta k portu zapalovače cigaret, druhý konec připojte ke vstupnímu portu 7909 (14), indikátory nabíjení (3) a (4) se rozsvítí zeleně.



Nedodržení následujících doporučení může poškodit baterii.

1. Před uskladněním nabijte baterii a plně ji nabijte alespoň 6 měsíců. Uskladněte jednotku na chladném a suchém místě.
2. Pokud se hlavní zdroj napájení automaticky vypne z důvodu nižší kapacity baterie, dobijte baterii do 3 měsíců. V opačném případě nebude kapacita baterie obnovena.

Nízké teploty (pod nulou) mohou ovlivnit kapacitu baterie elektrárny. Při skladování v podmínkách pod nulou může dojít k vybití baterie. Jednotku nikdy nenabíjejte v podmínkách pod nulou, protože by to poškodilo baterii a její kapacita se nemusí obnovit.

3.3.2. Popis výstražných informací

3.3.2.1. Přetížení

Když je použitý výstupní výkon vyšší než specifikovaný výstupní výkon, který lze na model použít, rozsvítí se indikátor "OVERLOAD" červeně. Je nutné snížit výkon elektrického zařízení. Pokud se AC výstup během této doby vypne, stiskněte znovu tlačítko AC ON/OFF a restartujte jednotku.

3.3.2.2. Vysoká teplota

Když je vnitřní teplota vyšší než 35 stupňů Celsia nebo výstupní výkon vyšší než 700 W, spustí se chladicí ventilátor. Když je vnitřní teplota vyšší než 85 stupňů Celsia, zazní teplotní alarm. AC a DC výstupy se vypnou a indikátor "OVERHEAT" se rozsvítí červeně, což způsobí okamžité zastavení provozu. Pro restart jednotky počkejte, dokud teplota neklesne pod 35 stupňů Celsia.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- e) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- f) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- h) K čištění používejte měkký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- j) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Station électrique portable
Modèle	MSW-POWER 700
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	200
Capacité [Ah]	20 (25,6 V)
Puissance continue [W]	700
Puissance de crête [W]	1400
Indice de protection IP	IP20
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	250x160x220
Poids [kg]	8

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS !
Icône d'avertissement générale.



ATTENTION! Avertissement de choc électrique !



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Station électrique portable

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- e) Ne pas utiliser dans des environnements très humides.
- f) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

- a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- b) Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- c) Seul le centre de service du fabricant peut effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- g) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- h) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- j) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de

connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. appareil.

- c) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- d) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- f) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- g) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- j) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- k) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

L'appareil est une banque d'énergie mobile. Il est conçu pour stocker l'énergie électrique et alimenter divers appareils électriques/électroniques lors, par exemple, de coupures de courant.

Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. **Bouton AC ON/OFF** : Appuyez sur le bouton pour allumer/éteindre la sortie AC.
2. **Bouton DC ON/OFF** : Appuyez sur le bouton pour allumer/éteindre la sortie AC.
3. **Indicateur de batterie** : Indique l'énergie restante.
4. **Indicateur de charge** : Indique quand la centrale est en charge.
5. **Statut AC/DC ON/OFF** : Lorsque le courant alternatif est allumé, l'indicateur "AC ON" devient vert. Lorsque le courant alternatif est éteint, l'indicateur "AC OFF" devient rouge. Lors de la mise sous tension de l'alimentation DC, le voyant « DC ON » devient vert. Lors de la mise hors tension du DC, l'indicateur « DC OFF » devient rouge.
6. **Avertissement de surchauffe** : Si la température de la batterie est trop élevée, elle devient rouge et déclenche une alarme. L'alimentation AC/DC cessera de fonctionner et le ventilateur de refroidissement démarrera automatiquement. La centrale électrique ne peut pas être éteinte. Une fois la batterie refroidie, le fonctionnement peut reprendre.
7. **Avertissement de surcharge** : lorsque la puissance tirée des prises secteur dépasse constamment la puissance de sortie CA maximale, la couleur passe au rouge. Les appareils doivent être déconnectés.
8. **Onde sinusoïdale pure** : La puissance de sortie est une onde sinusoïdale pure.
9. **Interrupteur d'alimentation** : appuyez sur le bouton pendant 1 à 2 secondes pour allumer/éteindre la centrale électrique.
10. **Sortie USB Type C** : USB Type C permet de charger des appareils tels que des tablettes, des smartphones et de nombreux autres appareils via un port USB Type C.
11. **Prises USB-A** : USB-A permet de charger des appareils tels que des tablettes, des smartphones et de nombreux autres appareils via un port USB-A.
12. **Port de sortie DC 12 V** : Chargement/alimentation des appareils nécessitant une alimentation 12 V DC.
13. **Prises AC 230 V** : Chargement/alimentation d'appareils nécessitant une alimentation 230 V AC.

- 14. Port d'entrée 7909 :** Connectez ce port pour charger la centrale avec le chargeur secteur.
- 15. Port allume-cigare DC 12 V :** Chargement d'appareils nécessitant une prise allume-cigare 12 volts, comme un réfrigérateur de voiture.

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Utilisation de l'appareil

Comment savoir si les appareils électroniques fonctionneront avec une centrale électrique ?

Tout d'abord, déterminez la quantité d'énergie requise par l'appareil électronique. Il faudra peut-être enquêter vous-même, il suffit de consulter le manuel d'utilisation de l'appareil électronique.

Deuxièmement, vérifiez les performances des ports de sortie individuels. Par exemple, le port AC de l'A700 est surveillé par un onduleur qui permet 700 W de puissance continue. Cela signifie que si l'appareil consomme plus de 700 W pendant une période prolongée, la centrale électrique portable s'éteindra.

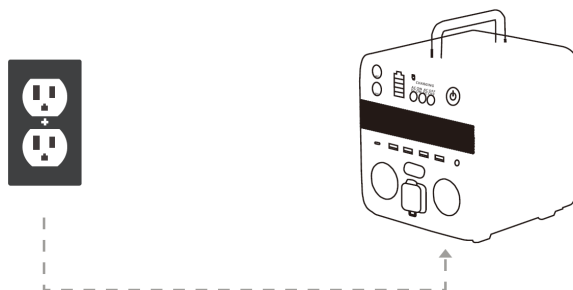
NOTE:

1. Lorsque la tension de la batterie descend en dessous de 2,5 V, le courant alternatif et le courant continu cessent de fonctionner, la centrale électrique doit être éteinte pour protéger les batteries contre les dommages dus à une perte de puissance.
2. Lorsque le niveau de charge de la batterie est de 3 % ou moins, le symbole du niveau de charge de la batterie passe du vert au rouge.
3. Si possible, chargez complètement la centrale électrique avant une interruption prolongée. (Pour une utilisation à long terme, chargez complètement la station au moins tous les 6 mois).

3.3.1. Comment charger la centrale électrique

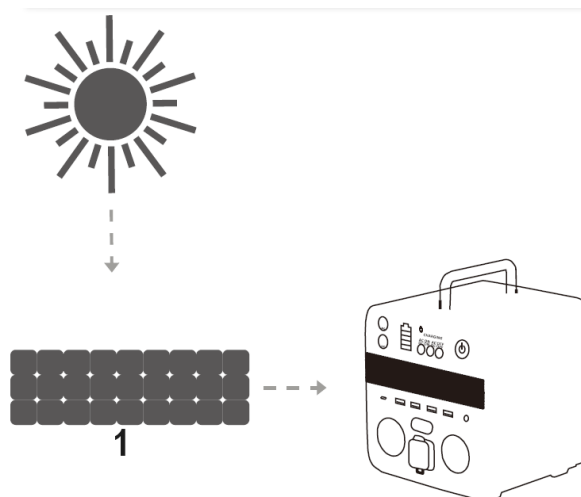
3.3.1.1. chargeur mural

Branchez le câble de charge dans une prise murale, puis branchez l'autre extrémité dans le port d'entrée 7909 (14) de la centrale électrique portable, l'indicateur de charge deviendra vert (3), (4). Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.



3.3.1.2. Recharge avec panneau solaire

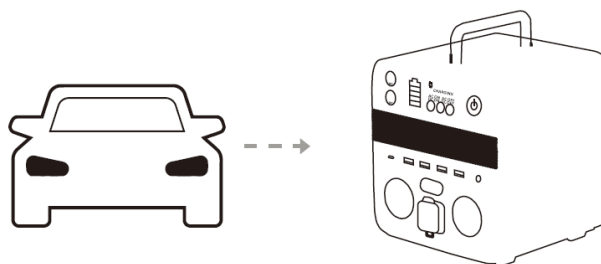
Placez le panneau solaire dans un endroit où il sera exposé à la lumière directe du soleil. Connectez le chargeur solaire à l'aide du câble de charge solaire, puis connectez le câble avec le connecteur 7909 au port d'entrée (14). L'état de charge (3), (4) peut être vérifié sur l'écran LCD. La charge se terminera lorsque la batterie sera pleine d'énergie.



1 – Panneau solaire

3.3.1.3. Recharge par une voiture

Connectez une extrémité du chargeur de voiture au port allume-cigare, connectez l'autre extrémité au port d'entrée 7909 (14), les indicateurs de charge (3) et (4) deviendront verts.



Le non-respect des recommandations suivantes peut endommager la batterie.

1. Chargez la batterie avant de la stocker et chargez-la complètement pendant au moins 6 mois. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.
2. Si l'alimentation principale s'arrête automatiquement en raison d'une capacité inférieure de la batterie, rechargez la batterie dans les 3 mois. Sinon, la capacité de la batterie ne sera pas restaurée.

Les basses températures (en dessous de zéro) peuvent affecter la capacité de la batterie de la centrale électrique. Si elle est conservée dans des conditions inférieures à zéro, la batterie peut être déchargée. Ne chargez jamais l'appareil dans des conditions inférieures à zéro car cela endommagerait la batterie et sa capacité pourrait ne pas être récupérée.

3.3.2. Description des informations d'alerte

3.3.2.1. Surcharge

Lorsque la puissance de sortie utilisée est supérieure à la puissance de sortie spécifiée qui peut être appliquée au modèle, l'indicateur « SURCHARGE » s'allume en rouge. Il est nécessaire de réduire la puissance des équipements électriques. Si la sortie CA est désactivée pendant ce temps, appuyez à nouveau sur le bouton AC ON/OFF et redémarrez l'appareil.

3.3.2.2. Haute température

Lorsque la température interne est supérieure à 35 degrés Celsius ou que la puissance de sortie est supérieure à 700 W, le ventilateur de refroidissement commence à fonctionner. Lorsque la température interne est supérieure à 85 degrés Celsius, l'alarme de température retentit. Les sorties AC et DC seront désactivées et l'indicateur « OVERHEAT » deviendra rouge, provoquant l'arrêt immédiat du

fonctionnement. Pour redémarrer l'appareil, attendez que la température descende en dessous de 35 degrés Celsius.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- d) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- e) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- f) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- g) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- h) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- i) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- j) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Centrale elettrica portatile
Modello	MSW-POTENZA 700
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	200
Capacità [Ah]	20 (25,6 V)
Potenza continua [W]	700
Potenza di picco [W]	1400
Grado di protezione IP	IP20
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	250×160×220
Peso [kg]	8

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!**
Segnale generico di pericolo.



ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Centrale elettrica portatile

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- e) Non utilizzare in ambienti molto umidi.
- f) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- b) Se non siete sicuri se il prodotto funziona correttamente o se riscontrate danni, contattate il centro assistenza del produttore.
- c) Solo il centro assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
- d) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- f) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- g) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- h) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- j) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- d) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- e) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- f) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- g) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- h) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- j) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- k) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

Il dispositivo è una banca di energia mobile. È progettato per immagazzinare energia elettrica e fornire energia a vari dispositivi elettrici/elettronici durante, ad esempio, interruzioni di corrente.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. **Pulsante AC ON/OFF** : premere il pulsante per accendere/spegnere l'uscita AC.
2. **Pulsante DC ON/OFF** : premere il pulsante per accendere/spegnere l'uscita CA.
3. **Indicatore della batteria** : indica l'energia rimasta.
4. **Indicatore di carica** : indica quando la stazione di alimentazione è in carica.
5. **Stato AC/DC ON/OFF** : Quando l'AC è acceso, l'indicatore "AC ON" diventerà verde. Quando l'AC è spenta, l'indicatore "AC OFF" diventerà rosso. Quando si accende l'alimentazione CC, l'indicatore "DC ON" diventa verde. Quando si spegne la corrente continua, l'indicatore "DC OFF" diventa rosso.
6. **Avviso di surriscaldamento** : se la temperatura della batteria è troppo elevata, diventa rosso e attiva un allarme. L'alimentatore CA/CC smetterà di funzionare e la ventola di raffreddamento si avvierà automaticamente. La centrale elettrica non può essere spenta. Una volta che la batteria si è raffreddata è possibile riprendere il funzionamento.
7. **Avviso di sovraccarico** : quando la potenza assorbita dalle prese CA supera costantemente la potenza massima di uscita CA, il colore cambia in rosso. I dispositivi devono essere scollegati.
8. **Onda sinusoidale pura** : la potenza in uscita è un'onda sinusoidale pura.
9. **Interruttore di alimentazione** : premere il pulsante per 1-2 secondi per accendere/spegnere la stazione di alimentazione.
10. **Uscita USB tipo C** : USB tipo C consente di caricare dispositivi come tablet, smartphone e molti altri dispositivi tramite una porta USB tipo C.
11. **Prese USB-A** : USB-A consente di caricare dispositivi come tablet, smartphone e molti altri dispositivi tramite una porta USB-A.
12. **Porta di uscita DC 12 V** : ricarica/alimentazione di dispositivi che richiedono alimentazione a 12 V DC.
13. **Prese CA 230 V** : ricarica/alimentazione di dispositivi che richiedono un'alimentazione CA 230 V.

- 14. Porta di ingresso 7909** : Collegare questa porta per caricare la stazione di alimentazione con il caricatore di rete.
- 15. Porta accendisigari CC da 12 V** : ricarica di dispositivi che richiedono una presa accendisigari da 12 V, come il frigorifero dell'auto.

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Come fai a sapere se i dispositivi elettronici funzioneranno con una centrale elettrica?

Innanzitutto, determinare la quantità di energia richiesta dal dispositivo elettronico. Potrebbe essere necessario indagare personalmente, dovrebbe essere sufficiente controllare il manuale dell'utente del dispositivo elettronico. In secondo luogo, controlla le prestazioni delle singole porte di uscita. Ad esempio, la porta CA dell'A700 è monitorata da un inverter che consente 700 W di potenza continua. Ciò significa che se il dispositivo assorbe più di 700 W per un periodo di tempo prolungato, la centrale elettrica portatile si spegne.

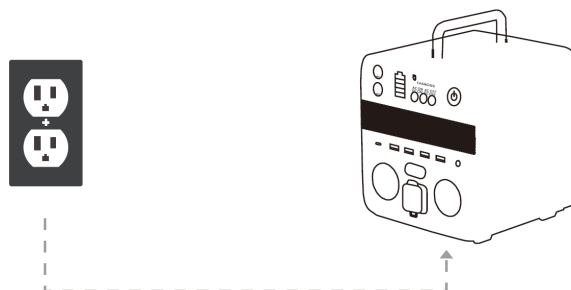
NOTA:

1. Quando la tensione della batteria scende al di sotto di 2,5 V, sia la corrente alternata che quella continua smettono di funzionare, la centrale elettrica deve essere spenta per proteggere le batterie da danni dovuti alla perdita di potenza.
2. Quando il livello di carica della batteria è pari o inferiore al 3%, il simbolo del livello di carica della batteria cambia da verde a rosso.
3. Se possibile, caricare completamente la centrale elettrica prima di tempi di inattività prolungati. (Per un uso a lungo termine, caricare completamente la stazione almeno ogni 6 mesi).

3.3.1. Come caricare la centrale elettrica

3.3.1.1. caricatore a muro

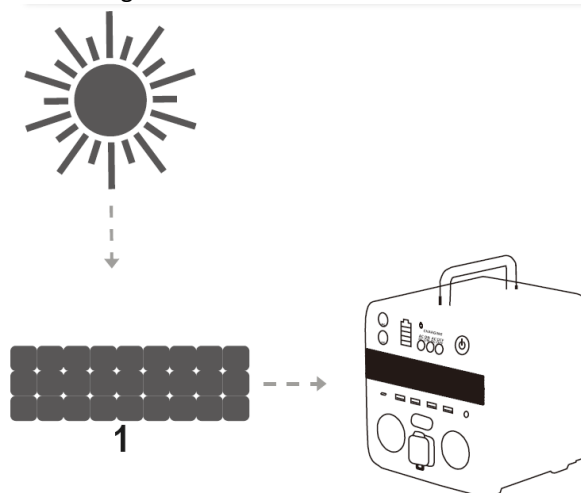
Collegare il cavo di ricarica a una presa a muro, quindi collegare l'altra estremità alla porta di ingresso 7909 (14) della stazione di alimentazione portatile, l'indicatore di ricarica diventerà verde (3), (4). Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.



3.3.1.2. Ricarica con pannello solare

Posizionare il pannello solare in un luogo in cui sarà esposto alla luce solare diretta. Collegare il caricabatterie solare utilizzando il cavo di ricarica solare, quindi collegare il cavo con il connettore 7909 alla

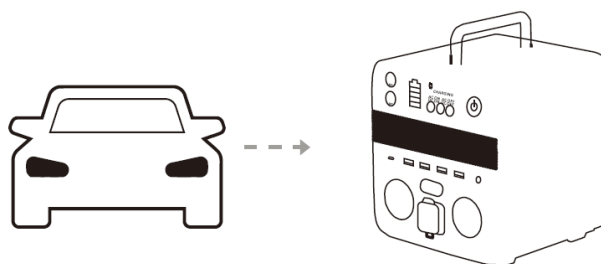
porta di ingresso (14). Lo stato di carica (3), (4) può essere controllato sul display LCD. La ricarica terminerà quando la batteria sarà piena di energia.



1 – Pannello solare

3.3.1.3. Ricarica con un'auto

Collegare un'estremità del caricatore per auto alla porta dell'accendisigari, collegare l'altra estremità alla porta di ingresso 7909 (14), gli indicatori di carica (3) e (4) diventeranno verdi.



La mancata osservanza delle seguenti raccomandazioni potrebbe danneggiare la batteria.

1. Caricare la batteria prima di riporla e caricarla completamente per almeno 6 mesi. Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto.
2. Se l'alimentazione principale si spegne automaticamente a causa della minore capacità della batteria, ricaricare la batteria entro 3 mesi. In caso contrario, la capacità della batteria non verrà ripristinata.

Le basse temperature (sotto lo zero) possono compromettere la capacità della batteria della centrale elettrica. Se mantenuta in condizioni sotto zero, la batteria potrebbe scaricarsi. Non caricare mai l'unità in condizioni sotto zero poiché ciò danneggerebbe la batteria e la sua capacità potrebbe non essere ripristinata.

3.3.2. Descrizione delle informazioni di avviso

3.3.2.1. Sovraccarico

Quando la potenza di uscita in uso è superiore alla potenza di uscita specificata che può essere applicata al modello, l'indicatore "OVERLOAD" si accenderà di rosso. È necessario ridurre la potenza delle apparecchiature elettriche. Se l'uscita CA viene disattivata durante questo periodo, premere nuovamente il pulsante CA ON/OFF e riavviare l'unità.

3.3.2.2. Alta temperatura

Quando la temperatura interna è superiore a 35 gradi Celsius o la potenza in uscita è superiore a 700 W, la ventola di raffreddamento inizia a funzionare. Quando la temperatura interna è superiore a 85 gradi

Celsius, suona l'allarme della temperatura. Le uscite CA e CC verranno disattivate e l'indicatore "OVERHEAT" diventerà rosso, interrompendo immediatamente l'operazione. Per riavviare l'unità, attendere finché la temperatura non scende sotto i 35 gradi Celsius.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- e) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- f) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- g) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- j) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Powerstation portátil
Modelo	RSU-POWER 700
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	200
Capacidad [Ah]	20 (25,6 V)
Potencia continua [W]	700
Potencia máxima [W]	1400
Grado de protección IP	IP20
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	250x160x220
Peso [kg]	8

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA!
Señal de advertencia general.



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Powerstation portátil

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- e) No utilizar en ambientes muy húmedos.
- f) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- b) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- c) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- f) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- g) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- h) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- j) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
- c) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- d) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- e) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- f) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- g) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- h) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- j) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- k) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

El dispositivo es un banco de energía móvil. Está diseñado para almacenar energía eléctrica y suministrar energía a diversos dispositivos eléctricos/electrónicos durante, por ejemplo, cortes de energía.

¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



1. **Botón AC ON/OFF** : Presione el botón para encender/apagar la salida de CA.
2. **Botón DC ON/OFF** : Presione el botón para encender/apagar la salida de CA.
3. **Indicador de batería** : Indica la energía restante.
4. **Indicador de carga** : Indica cuando la central eléctrica se está cargando.
5. **Estado de encendido/apagado de CA/CC** : cuando la CA está encendida, el indicador "AC ON" se volverá verde. Cuando el aire acondicionado está apagado, el indicador "AC OFF" se volverá rojo. Al encender la fuente de alimentación de CC, el indicador "DC ON" se vuelve verde. Al apagar DC, el indicador "DC OFF" se vuelve rojo.
6. **Advertencia de sobrecalentamiento** : si la temperatura de la batería es demasiado alta, se vuelve roja y activa una alarma. La fuente de alimentación CA/CC dejará de funcionar y el ventilador de refrigeración se iniciará automáticamente. La central eléctrica no se puede apagar. Una vez que la batería se haya enfriado, se puede reanudar el funcionamiento.
7. **Advertencia de sobrecarga** : cuando la energía extraída de las tomas de CA excede constantemente la potencia máxima de salida de CA, el color cambia a rojo. Los dispositivos deben estar desconectados.
8. **Onda sinusoidal pura** : La potencia de salida es una onda sinusoidal pura.
9. **Interruptor de encendido** : Presione el botón durante 1-2 segundos para encender/apagar la central eléctrica.
10. **Salida USB tipo C** : USB tipo C permite cargar dispositivos como tabletas, teléfonos inteligentes y muchos otros dispositivos a través de un puerto USB tipo C.
11. **Salidas USB-A** : USB-A permite cargar dispositivos como tabletas, teléfonos inteligentes y muchos otros dispositivos a través de un puerto USB-A.
12. **Puerto de salida DC 12 V** : Carga/alimentación de dispositivos que requieren fuente de alimentación de 12 V DC.

13. Tomacorrientes AC 230V : Carga/alimentación de dispositivos que requieren fuente de alimentación de 230 V AC.

14. Puerto de entrada 7909 : Conecte este puerto para cargar la central eléctrica con el cargador de red.

15. Puerto de encendedor de cigarrillos de 12 V CC : Carga de dispositivos que requieren una toma de encendedor de cigarrillos de 12 voltios, como el refrigerador de un automóvil.

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Uso del dispositivo

¿Cómo saber si los dispositivos electrónicos funcionarán con una central eléctrica?

En primer lugar, determine la cantidad de energía requerida por el dispositivo electrónico. Es posible que deba investigarlo usted mismo; debería ser suficiente consultar el manual de usuario del dispositivo electrónico. En segundo lugar, verifique el rendimiento de los puertos de salida individuales. Por ejemplo, el puerto AC del A700 está monitoreado por un inversor que permite 700 W de potencia continua. Esto significa que si el dispositivo consume más de 700 W durante un período prolongado, la central eléctrica portátil se apagará.

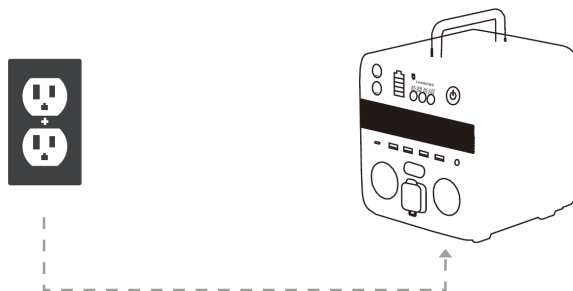
NOTA:

1. Cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 2,5 V, tanto la CA como la CC dejan de funcionar, la central eléctrica debe apagarse para proteger las baterías contra daños debido a la pérdida de energía.
2. Cuando el nivel de carga de la batería es del 3% o menos, el símbolo del nivel de carga de la batería cambia de verde a rojo.
3. Si es posible, cargue completamente la central eléctrica antes de un tiempo de inactividad prolongado. (Para uso prolongado, cargue completamente la estación al menos cada 6 meses).

3.3.1. Cómo cargar la central eléctrica

3.3.1.1. cargador de pared

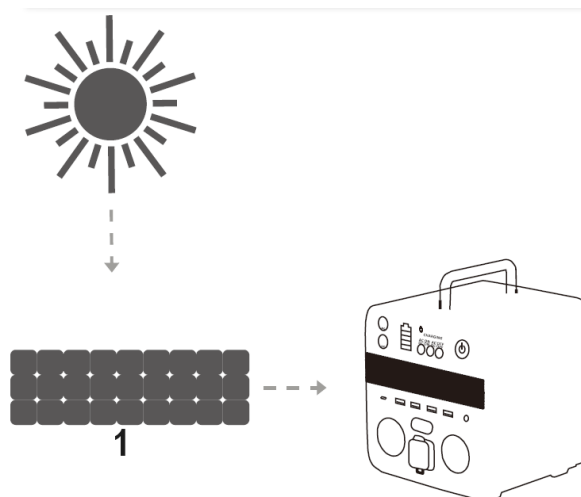
Conecte el cable de carga a una toma de pared, luego conecte el otro extremo al puerto de entrada 7909 (14) de la estación de energía portátil, el indicador de carga se volverá verde (3), (4). Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.



3.3.1.2. Carga con panel solar

Coloque el panel solar en un lugar donde estará expuesto a la luz solar directa. Conecte el cargador solar usando el cable de carga solar, luego conecte el cable con el conector 7909 al puerto de entrada (14). El

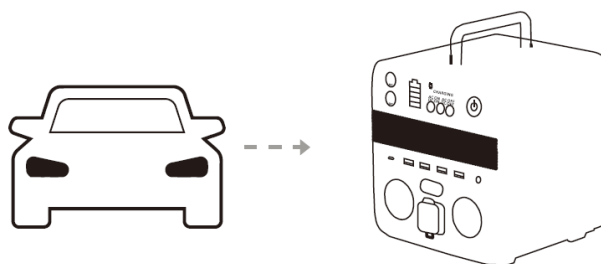
estado de carga (3), (4) se puede comprobar en la pantalla LCD. La carga finalizará cuando la batería esté llena de energía.



1 – Panel solar

3.3.1.3. Cargando por un coche

Conecte un extremo del cargador del automóvil al puerto del encendedor de cigarrillos, conecte el otro extremo al puerto de entrada 7909 (14), los indicadores de carga (3) y (4) se volverán verdes.



El incumplimiento de las siguientes recomendaciones puede dañar la batería.

1. Cargue la batería antes de guardarla y cárguela completamente durante al menos 6 meses. Guarde la unidad en un lugar fresco y seco.
2. Si la fuente de alimentación principal se apaga automáticamente debido a la menor capacidad de la batería, recárguela dentro de los 3 meses. De lo contrario, no se restablecerá la capacidad de la batería.

Las bajas temperaturas (bajo cero) pueden afectar la capacidad de la batería de la central eléctrica. Si se mantiene en condiciones bajo cero, la batería puede descargarse. Nunca cargue la unidad en condiciones bajo cero ya que esto dañará la batería y es posible que no se recupere su capacidad.

3.3.2. Descripción de la información de alerta

3.3.2.1. Sobrecarga

Cuando la potencia de salida en uso es mayor que la potencia de salida especificada que se puede aplicar al modelo, el indicador "OVERLOAD" se iluminará en rojo. Es necesario reducir la potencia de los equipos eléctricos. Si la salida de CA se apaga durante este tiempo, presione el botón AC ON/OFF nuevamente y reinicie la unidad.

3.3.2.2. Alta temperatura

Cuando la temperatura interna es superior a 35 grados Celsius o la potencia de salida es superior a 700 W, el ventilador de refrigeración comienza a funcionar. Cuando la temperatura interna es superior a 85 grados Celsius, suena la alarma de temperatura. Las salidas de CA y CC se apagarán y el indicador "OVERHEAT" se

pondrá rojo, provocando que la operación se detenga inmediatamente. Para reiniciar la unidad, espere hasta que la temperatura baje de los 35 grados Celsius.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- e) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- f) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- g) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- h) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- i) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- j) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Hordozható áramfejlesztő
Modell	MSW-POWER 700
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	200
Kapacitás [Ah]	20 (25.6V)
Folyamatos teljesítmény [W]	700
Csúcsteljesítmény [W]	1400
Védelmi fokozat IP	IP20
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	250 x 160 x 220
Súly [kg]	8

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajszökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!**
Általános figyelmeztető szimbólum.



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Hordozható áramfejlesztő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- e) Ne használja nagyon párás környezetben.
- f) Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- c) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- f) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- g) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- h) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- j) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- c) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- d) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- f) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- g) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- i) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- j) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- k) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Használati iránymutatások

A készülék egy mobil energiabank. Úgy tervezték, hogy elektromos energiát tároljon, és különböző elektromos/elektronikai eszközöket tápláljon, például áramkimaradás esetén.

A termék kizárólag otthoni használatra készült!

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



1. **AC ON/OFF gomb:** Nyomja meg a gombot a váltóáramú kimenet be-/kikapcsolásához.
2. **DC ON/OFF gomb:** Nyomja meg a gombot a váltóáramú kimenet be-/ki kapcsolásához.
3. **Akkumulátor-jelző:** A hátralévő energiát jelzi.
4. **Töltésjelző:** Jelzi, ha a töltőállomás töltődik.
5. **AC/DC ON/OFF állapot:** A "AC ON" kijelző zöldre vált. Ha az AC ki van kapcsolva, az "AC OFF" kijelző pirosra vált. Az egyenáramú tápegység bekapcsolásakor a "DC ON" kijelző zöldre vált. Az egyenáram kikapcsolásakor a "DC OFF" jelző pirosra vált.
6. **Túlmelegedésre figyelmeztetés:** Ha az akkumulátor hőmérséklete túl magas, pirosra vált és riasztást ad. Az AC/DC tápegység leáll, és a hűtőventilátor automatikusan elindul. Az erőmű nem kapcsolható ki. Amint az akkumulátor lehűlt, a működés folytatható.
7. **Túlterhelésre figyelmeztetés:** Ha a váltakozó áramú csatlakozókból felvett teljesítmény folyamatosan meghaladja a maximális váltakozó áramú kimeneti teljesítményt, a szín pirosra változik. A készülékeket ki kell kapcsolni.
8. **Tiszta szinuszhullám:** A kimeneti teljesítmény tiszta szinuszhullám.
9. **Tápkapcsoló:** Nyomja meg a gombot 1-2 másodpercig a tápegység be-/kikapcsolásához.
10. **USB Type C kimenet:** C típusú USB-porton keresztül tölthetők az olyan eszközök, mint a táblagépek, okostelefonok és sok más eszköz.
11. **USB-A csatlakozók:** USB-A porton keresztül tölthetők az olyan eszközök, mint a táblagépek, okostelefonok és sok más eszköz.
12. **DC 12 V Kimeneti port:** 12 V DC tápellátást igénylő készülékek töltése / tápellátása.
13. **AC 230V Kimeneti csatlakozók:** 230 V AC áramellátást igénylő készülékek töltése / áramellátása.
14. **7909-es bemeneti port:** A tápegység hálózati töltővel történő töltéséhez csatlakoztassa ezt a portot.

- 15. DC 12 V-os szivargyújtó csatlakozó:** 12 voltos szivargyújtó aljzatot igénylő eszközök, például hűtőszekrény töltése.

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. Eszközhasználat

Honnan tudja, hogy az elektronikus eszközök működni fognak-e az erőművel?

Először is határozza meg az elektronikus eszköz által igényelt energia mennyiségét. Ezt esetleg magának kell megvizsgálnia, ehhez elegendő az elektronikus eszköz felhasználói kézikönyvét ellenőrizni. Másodszor, ellenőrizze az egyes kimeneti portok teljesítményét. Az A700 AC portját például egy inverter felügyeli, amely 700 W folyamatos teljesítményt tesz lehetővé. Ez azt jelenti, hogy ha a készülék hosszabb ideig 700 W-nál többet fogyaszt, a hordozható erőmű kikapcsol.

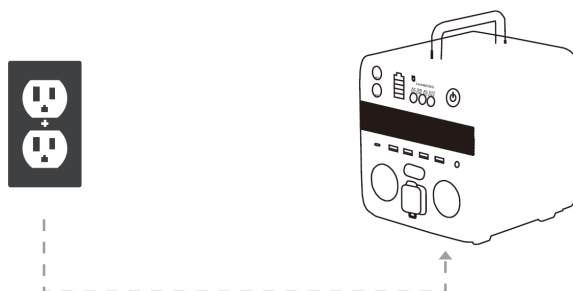
MEGJEGYZÉS:

- Ha az akkumulátor feszültsége 2,5 V alá csökken, mind a váltakozó, mind az egyenáramú áram megszűnik, a tápegységet ki kell kapcsolni, hogy megvédje az akkumulátorokat az áramkimaradás miatti károsodástól.
- Ha az akkumulátor töltöttségi szintje 3% vagy alacsonyabb, az akkumulátor töltöttségi szintjének szimbóluma zöldről pirosra változik.
- Ha lehetséges, hosszabb állásidő előtt töltsen fel teljesen az erőművet. (Hosszú távú használat esetén legalább 6 havonta töltsen fel teljesen az állomást).

3.3.1. Hogyan töltsen fel az erőművet

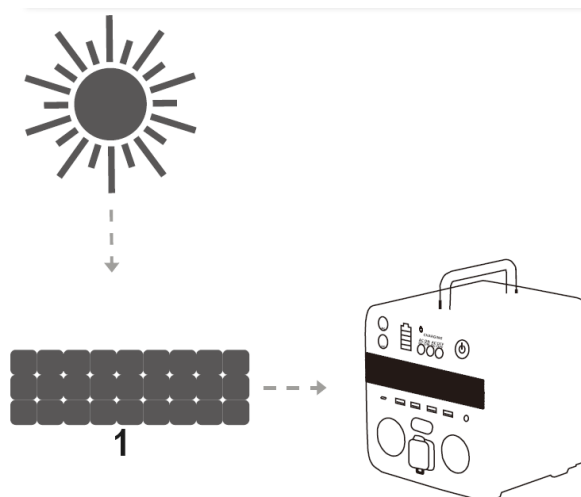
3.3.1.1. Fali töltő

Csatlakoztassa a töltőkábelt egy fali aljzathoz, majd a másik végét csatlakoztassa a hordozható tápegység 7909 bemeneti portjához (14), a töltésjelző zöldre vált (3), (4). Csak a gyártó által megadott töltővel töltsen fel a készüléket.



3.3.1.2. Töltés napelemmel

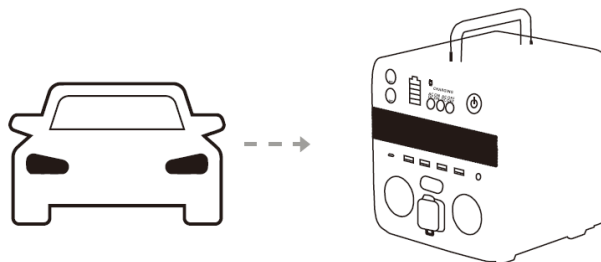
Helyezze a napelemt olyan helyre, ahol közvetlen napfénynek van kitéve. Csatlakoztassa a napelemes töltőkábel segítségével a napelemes töltőkábelt, majd csatlakoztassa a 7909-es csatlakozóval ellátott kábelt a bemeneti porthoz (14). A töltési állapot (3), (4) az LCD kijelzőn ellenőrizhető. A töltés akkor ér véget, amikor az akkumulátor megtelt energiával.



1 - Napelem

3.3.1.3. Töltés autóval

Csatlakoztassa az autós töltő egyik végét a szivargyújtó csatlakozójához, a másik végét pedig a 7909 bemeneti csatlakozójához (14), a töltésjelzők (3) és (4) zöldre váltanak.



Az alábbi ajánlások be nem tartása károsíthatja az akkumulátort.

1. Töltse fel az akkumulátort tárolás előtt, és legalább 6 hónapig töltse fel teljesen. Tárolja a készüléket hűvös és száraz helyen.
2. Ha a fő tápegység automatikusan lekapcsol az akkumulátor kapacitásának csökkenése miatt, töltse fel az akkumulátort 3 hónapon belül. Ellenkező esetben az akkumulátor kapacitása nem áll helyre.

Az alacsony (nulla fok alatti) hőmérséklet befolyásolhatja az erőmű akkumulátorának kapacitását. Ha a készüléket fagypont alatti hőmérsékleten tartják, az akkumulátor lemerülhet. Soha ne töltse a készüléket fagypont alatti hőmérsékleten, mert ez károsítja az akkumulátort, és a kapacitása nem állhat helyre.

3.3.2. A riasztási információk leírása

3.3.2.1. Túlterhelés

Ha a használt kimeneti teljesítmény nagyobb, mint a modellhez kapcsolható megadott kimeneti teljesítmény, az "OVERLOAD" (TÚLTERHELÉS) jelző pirosan világít. Csökkenteni kell az elektromos berendezések teljesítményét. Ha a váltóáramú kimenet ez idő alatt kikapcsol, nyomja meg újra a váltóáramú ON/OFF gombot, és indítsa újra a készüléket.

3.3.2.2. Magas hőmérséklet

Ha a belső hőmérséklet 35 Celsius-foknál magasabb, vagy a kimeneti teljesítmény 700 W-nál nagyobb, a hűtőventilátor működésbe lép. Ha a belső hőmérséklet 85 Celsius-foknál magasabb, megszólal a hőmérsékleti riasztás. Az AC és DC kimenetek kikapcsolnak, és az "OVERHEAT" (Túlmelegedés) kijelző pirosra vált, ami a működés azonnali leállítását eredményezi. A készülék újraindításához várjon, amíg a hőmérséklet 35 Celsius-fok alá nem csökken.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- e) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- f) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- h) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Powerstation
Model	MSW-POWER 700
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	200
Kapacitet [Ah]	20 (25.6V)
Kontinuerlig effekt [W]	700
Spidseffekt [W]	1400
Beskyttelsesklasse IP	IP20
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	250 x 160 x 220
Vægt [kg]	8

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!**
(generelt advarselsskilt.)



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: Powerstation

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- e) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser.
- f) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
- b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- c) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke selv at foretage reparationer!
- d) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulversluger eller en ildsluger med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- f) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- g) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- h) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- j) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan enheden skal betjenes.
- c) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af udstyr

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- d) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- f) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- g) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- h) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- j) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- k) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug retningslinjer

Enheden er en mobil energibank. Den er designet til at lagre elektrisk energi og levere strøm til forskellige elektriske/elektroniske enheder under f.eks. strømafbrydelser.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



1. **AC ON/OFF-knap:** Tryk på knappen for at tænde/slukke for AC-udgangen.
2. **DC ON/OFF-knap:** Tryk på knappen for at tænde/slukke for AC-udgangen.
3. **Batteriindikator:** Indikerer, hvor meget strøm der er tilbage.
4. **Indikator for opladning:** Indikerer, når kraftstationen oplader.
5. **AC/DC ON/OFF-status:** Når vekselstrømmen er tændt, lyser indikatoren "AC ON" grønt. Når vekselstrømmen er slukket, lyser indikatoren "AC OFF" rødt. Når du tænder for DC-strømforsyningen, lyser indikatoren "DC ON" grønt. Når der slukkes for DC, lyser indikatoren "DC OFF" rødt.
6. **Advarsel om overophedning:** Hvis batteritemperaturen er for høj, bliver den rød og udløser en alarm. AC/DC-strømforsyningen holder op med at virke, og køleventilatoren starter automatisk. Kraftværket kan ikke slukkes. Når batteriet er afkølet, kan driften genoptages.
7. **Advarsel om overbelastning:** Når den strøm, der trækkes fra AC-udtagene, konstant overstiger den maksimale AC-udgangseffekt, skifter farven til rød. Enhederne skal frakobles.
8. **Ren sinusbølge:** Stikkontaktens strøm er en ren sinusbølge.
9. **Strømafbryder:** Tryk på knappen i 1-2 sekunder for at tænde/slukke for strømforsyningen.
10. **USB Type C-udgang:** USB Type C gør det muligt at oplade enheder som tablets, smartphones og mange andre enheder via en USB Type C-port.
11. **USB-A-udtag:** USB-A gør det muligt at oplade enheder som tablets, smartphones og mange andre enheder via en USB-A-port.
12. **DC 12 V udgangsport:** Opladning/strømforsyning af enheder, der kræver 12 V DC-strømforsyning.
13. **AC 230V-udtag:** Opladning/strømforsyning af enheder, der kræver 230 V AC-strømforsyning.
14. **Indgangsport 7909:** Tilslut denne port for at oplade kraftstationen med netopladeren.
15. **DC 12 V cigaretstøberport:** Opladning af enheder, der kræver et 12-volts cigaretstøberstik, f.eks. et køleskab i bilen.

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Brug af enhed

Hvordan ved man, om elektronisk udstyr fungerer sammen med et kraftværk?

For det første skal du bestemme, hvor meget energi den elektroniske enhed kræver. Det kan være nødvendigt at undersøge det selv, men det burde være tilstrækkeligt at tjekke brugervejledningen til den elektroniske enhed. For det andet skal du kontrollere ydeevnen for de enkelte udgangsporte. For eksempel overvåges AC-porten på A700 af en inverter, der tillader 700 W kontinuerlig strøm. Det betyder, at hvis enheden trækker mere end 700 W i en længere periode, vil det bærbare kraftværk lukke ned.

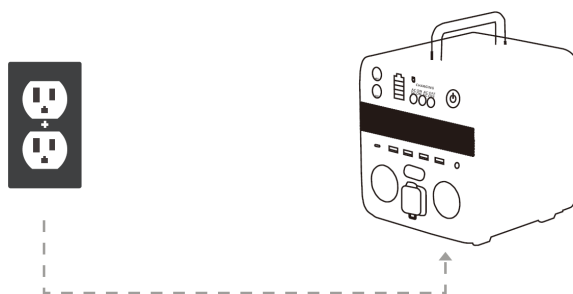
BEMÆRK:

1. Når batterispændingen falder til under 2,5 V, holder både AC og DC op med at fungere, og kraftstationen skal slukkes for at beskytte batterierne mod skader på grund af strømtab.
2. Når batteriets opladningsniveau er 3% eller lavere, skifter symbolet for batteriets opladningsniveau fra grønt til rødt.
3. Hvis det er muligt, skal kraftværket oplades helt før længerevarende nedetid. (Ved langvarig brug skal kraftværket oplades fuldt ud mindst hver 6. måned).

3.3.1. Sådan oplader du kraftværket

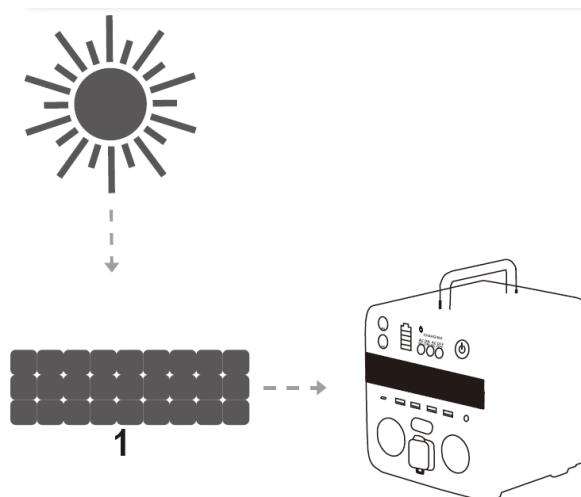
3.3.1.1. Vægoplader

Sæt ladekablet i en stikkontakt, og sæt derefter den anden ende i indgangsporten 7909 (14) på den bærbare power station, opladningsindikatoren bliver grøn (3), (4). Genoplad kun med den oplader, der er angivet af producenten.



3.3.1.2. Opladning med solpanel

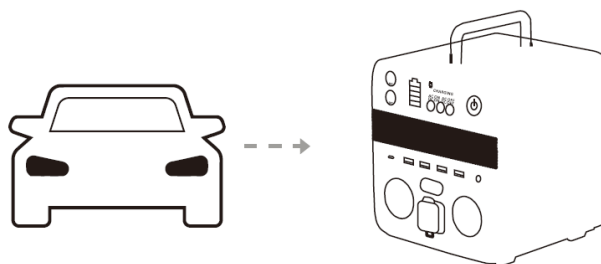
Placer solpanelet på et sted, hvor det udsættes for direkte sollys. Tilslut solcelleopladeren ved hjælp af solcelleopladerkablet, og tilslut derefter kablet med stik 7909 til indgangsporten (14). Opladningsstatus (3), (4) kan kontrolleres på LCD-displayet. Opladningen slutter, når batteriet er fuldt af energi.



1 - Solpanel

3.3.1.3. Opladning ved en bil

Tilslut den ene ende af bilopladeren til cigarettænderstikket, og tilslut den anden ende til 7909-indgangen (14). Opladningsindikatorerne (3) og (4) lyser grønt.



Manglende overholdelse af følgende anbefalinger kan beskadige batteriet.

1. Oplad batteriet før opbevaring, og oplad det helt efter mindst 6 måneder. Opbevar enheden på et køligt og tørt sted.
2. Hvis hovedstrømforsyningen slukkes automatisk på grund af lav batterikapacitet, skal batteriet genoplades inden for 3 måneder. Ellers vil batterikapaciteten ikke blive genoprettet.

Lave temperaturer (under nul) kan påvirke kapaciteten af kraftværkets batteri. Hvis den opbevares i minusgrader, kan batteriet blive afladet. Oplad aldrig enheden i minusgrader, da dette vil beskadige batteriet, og dets kapacitet kan muligvis ikke genvindes.

3.3.2. Beskrivelse af alarmoplysninger

3.3.2.1. Overbelastning

Når den anvendte udgangseffekt er højere end den specificerede udgangseffekt, der kan anvendes til modellen, lyser indikatoren "OVERLOAD" rødt. Det er nødvendigt at reducere effekten af det elektriske udstyr. Hvis vekselstrømsudgangen slukkes i dette tidsrum, skal du trykke på AC ON/OFF-knappen igen og genstarte enheden.

3.3.2.2. Høj temperatur

Når den interne temperatur er højere end 35 grader celsius, eller udgangseffekten er højere end 700 W, begynder køleventilatoren at køre. Når den indvendige temperatur er højere end 85 grader celsius, lyder temperaturalarmen. AC- og DC-udgangene slukkes, og indikatoren "OVERHEAT" lyser rødt, hvilket får driften til at stoppe øjeblikkeligt. For at genstarte enheden skal du vente, indtil temperaturen falder til under 35 grader celsius.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- e) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- f) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- g) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- h) Brug en blød klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- j) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Kannettava virta-asema
Malli	MSW-POWER 700
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	200
Kapasiteetti [Ah]	20 (25,6 V)
Jatkuva teho [W]	700
Huipputeho [W]	1400
Suojausluokka IP	IP20
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	250 x 160 x 220
Paino [kg]	8

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laitte on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **HUOMIO!** tai **MUISTA!**
Yleinen varoitusmerkki.



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Kannettava virta-asema

2.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- e) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä.
- f) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
- b) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- c) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- g) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- h) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- j) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.

- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- d) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- e) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- f) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- g) Älä käytä laitetta valvomatta.
- h) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerky sitkeää likaa.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- j) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- k) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on mobiili energiapankki. Se on suunniteltu varastoimaan sähköenergiaa ja syöttämään virtaa erilaisiin sähkö-/elektroniikkalaitteisiin esimerkiksi sähkökatkojen aikana.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön!

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1. **AC ON/OFF -painike** : Paina painiketta kytkeäksesi AC-lähdön päälle/pois.
2. **DC ON/OFF -painike** : Paina painiketta kytkeäksesi AC-lähdön päälle/pois.
3. **Akun merkkivalo** : Osoittaa jäljellä olevan virran.
4. **Latauksen merkkivalo** : Osoittaa, kun voimalaitos latautuu.
5. **AC/DC ON/OFF tila** : Kun AC on kytketty päälle, "AC ON" -ilmaisimien muuttuu vihreäksi. Kun AC on kytketty pois päältä, "AC OFF" -ilmaisimien muuttuu punaiseksi. Kun DC-virtalähde kytketään päälle, "DC ON" -merkkivalo muuttuu vihreäksi. Kun DC kytketään pois päältä, "DC OFF" -ilmaisimien muuttuu punaiseksi.
6. **Ylikuumenemisvaroitus** : Jos akun lämpötila on liian korkea, se muuttuu punaiseksi ja laukaisee hälytyksen. AC/DC-virtalähde lakkaa toimimasta ja jäähdytystuuletin käynnistyy automaattisesti. Voimalaitosta ei voi sammuttaa. Kun akku on jäähtynyt, toimintaa voidaan jatkaa.
7. **Ylikuormitusvaroitus** : kun pistorasiasta otettu teho ylittää jatkuvasti suurimman vaihtovirtalähtötehon, väri muuttuu punaiseksi. Laitteet on irrotettava.
8. **Puhdas siniaalto** : Lähtöteho on puhdasta siniaaltoja.
9. **Virtakytkin** : Paina painiketta 1-2 sekuntia kytkeäksesi voimalaitoksen päälle/pois.
10. **USB Type C -lähtö** : USB Type C mahdollistaa laitteiden, kuten tablettien, älypuhelimien ja monien muiden laitteiden lataamisen USB Type C -portin kautta.
11. **USB-A-liitäntät** : USB-A mahdollistaa laitteiden, kuten tablettien, älypuhelimien ja monien muiden laitteiden lataamisen USB-A-portin kautta.
12. **DC 12 V lähtöportti** : 12 V DC virtalähdettä vaativien laitteiden lataus/virtalähde.
13. **AC 230 V pistorasioita** : 230 V AC virtalähdettä vaativien laitteiden lataus/virtalähde.
14. **Tuloportti 7909** : Kytke tämä portti ladataksesi voimalaitoksen verkkolaturilla.

15. DC 12 V tupakansytyttimen portti : 12 voltin tupakansytyttimen liitäntää vaativien laitteiden, kuten auton jääkaapin, lataus.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen käyttö

Mistä tiedät, toimivatko elektroniset laitteet voimalaitoksen kanssa?

Ensinnäkin määritä elektronisen laitteen tarvitsema energiamäärä. Tämä saattaa joutua tutkimaan itse, elektronisen laitteen käyttöoppaan tarkistamisen pitäisi riittää. Toiseksi, tarkista yksittäisten lähtöporttien suorituskyky. Esimerkiksi A700:n AC-porttia valvoo invertteri, joka mahdollistaa 700 W jatkuvan tehon. Tämä tarkoittaa, että jos laite kuluttaa yli 700 W pidemmän aikaa, kannettava voimalaitos sammuu.

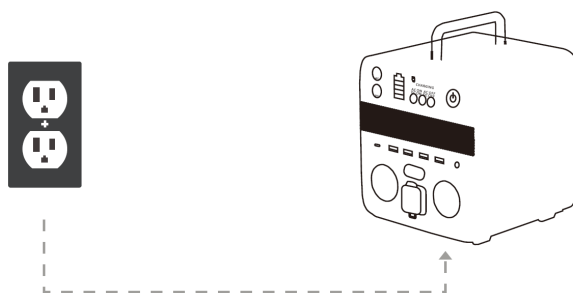
HUOMAUTUS:

1. Kun akun jännite putoaa alle 2,5 V, sekä AC että DC lakkaavat toimimasta, voimalaitos tulee sammuttaa akkujen suojaamiseksi virrankatkoksen aiheuttamilta vaurioilta.
2. Kun akun varaustaso on 3 % tai vähemmän, akun varaustason symboli muuttuu vihreästä punaiseksi.
3. Jos mahdollista, lataa voimalaitos täyteen ennen pitkiä seisoja. (Pitkäaikaisessa käytössä lataa asema täyteen vähintään 6 kuukauden välein).

3.3.1. Kuinka ladata voimalaitos

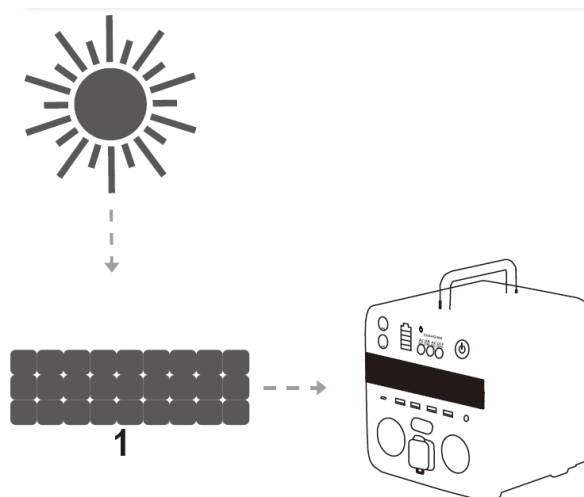
3.3.1.1. Seinälaturi

Liitä latauskaapeli pistorasiaan ja liitä sitten toinen pää kannettavan voimalaitoksen tuloporttiin 7909 (14), latauksen merkkivalo muuttuu vihreäksi (3), (4). Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.



3.3.1.2. Lataus aurinkopaneelilla

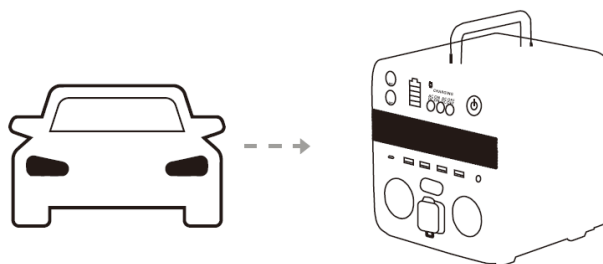
Aseta aurinkopaneeli paikkaan, jossa se on alttiina suoralle auringonvalolle. Liitä aurinkolaturi aurinkolatauskaapelilla ja liitä sitten kaapeli liittimellä 7909 tuloporttiin (14). Lataustilan (3), (4) voi tarkistaa LCD-näytöltä. Lataus päättyy, kun akku on täynnä energiaa.



1 – Aurinkopaneeli

3.3.1.3. Lataus autolla

Liitä autolaturin toinen pää tupakansytyttimeen, toinen pää 7909-tuloporttiin (14), latausilmaisimet (3) ja (4) muuttuvat vihreiksi.



Seuraavien suositusten noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa akkua.

1. Lataa akku ennen varastointia ja lataa se täyteen vähintään 6 kuukautta. Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
2. Jos päävirtalähde sammuu automaattisesti alhaisemman akun kapasiteetin vuoksi, lataa akku uudelleen 3 kuukauden kuluessa. Muuten akun kapasiteetti ei palaudu.

Alhaiset lämpötilat (alle nollan) voivat vaikuttaa voimalaitoksen akun kapasiteettiin. Jos akkua pidetään pakkasessa, se saattaa tyhjentyä. Älä koskaan lataa laitetta pakkasessa, koska se vahingoittaa akkua eikä sen kapasiteettia välttämättä palauteta.

3.3.2. Varoitustietojen kuvaus

3.3.2.1. Ylikuormitus

Kun käytössä oleva lähtöteho on suurempi kuin määritetty lähtöteho, jota malliin voidaan käyttää, "OVERLOAD"-merkkivalo palaa punaisena. Sähkölaitteiden tehoa on vähennettävä. Jos AC-lähtö on pois päältä tänä aikana, paina AC ON/OFF -painiketta uudelleen ja käynnistä laite uudelleen.

3.3.2.2. Korkea lämpötila

Kun sisälämpötila on yli 35 celsiusastetta tai lähtöteho yli 700 W, jäähdytyspuhallin alkaa toimia. Kun sisälämpötila on yli 85 celsiusastetta, kuuluu lämpötilahälytys. AC- ja DC-lähdöt kytkeytyvät pois päältä ja "OVERHEAT"-ilmaisimien muuttuu punaiseksi, jolloin toiminta pysähtyy välittömästi. Käynnistä laite uudelleen odottamalla, kunnes lämpötila laskee alle 35 celsiusastetta.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- f) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- g) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- h) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- i) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- j) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Draagbare energiecentrale
Model	MSW-POWER 700
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	200
Capaciteit [Ah]	20 (25,6 V)
Continu vermogen [W]	700
Piekvermogen [W]	1400
Beschermingsgraad IP	IP20
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	250 x 160 x 220
Gewicht [kg]	8

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG
HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING! of LET OP! of ONTHOUD!
Algemeen waarschuwingsbord.



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Draagbare energiecentrale

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- e) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen.
- f) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- b) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- c) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- j) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- d) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- e) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- f) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- g) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- h) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
- j) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- k) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is een mobiele energiebank. Het is ontworpen om elektrische energie op te slaan en stroom te leveren aan verschillende elektrische/elektronische apparaten tijdens bijvoorbeeld stroomstoringen.

Het product is alleen bedoeld voor thuisgebruik!

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1. **AC AAN/UIT-knop** : Druk op de knop om de AC-uitgang in of uit te schakelen.
2. **DC AAN/UIT-knop** : Druk op de knop om de DC-uitgang in of uit te schakelen.
3. **Batterij-indicator** : Geeft de resterende energie aan.
4. **Oplaadindicator** : Geeft aan wanneer het krachtstation aan het opladen is.
5. **AC/DC ON/OFF-status** : Wanneer de AC is ingeschakeld, wordt de indicator "AC ON" groen. Wanneer AC is uitgeschakeld, wordt de indicator "AC OFF" rood. Bij het inschakelen van de gelijkstroomvoeding wordt de indicator "DC ON" groen. Bij het uitschakelen van DC wordt de indicator "DC OFF" rood.
6. **Oververhittingswaarschuwing** : Als de batterijtemperatuur te hoog is, wordt deze rood en wordt er een alarm geactiveerd. De AC/DC-voeding stopt met werken en de koelventilator start automatisch. De elektriciteitscentrale kan niet worden uitgeschakeld. Zodra de accu is afgekoeld, kan de werking worden hervat.
7. **Overbelastingswaarschuwing** : wanneer de stroom die uit de stopcontacten wordt gehaald voortdurend het maximale AC-uitgangsvermogen overschrijdt, verandert de kleur naar rood. De apparaten moeten worden losgekoppeld.
8. **Zuivere sinusgolf** : Het uitgangsvermogen is een zuivere sinusgolf.
9. **Aan/uit-schakelaar** : Druk de knop 1-2 seconden in om het krachtstation aan/uit te zetten.
10. **USB Type C-uitgang** : Met USB Type C kunnen apparaten zoals tablets, smartphones en vele andere apparaten worden opgeladen via een USB Type C-poort.
11. **USB-A-uitgangen** : USB-A maakt het mogelijk apparaten zoals tablets, smartphones en vele andere apparaten op te laden via een USB-A-poort.
12. **DC 12 V uitgangspoort** : Opladen/voeden van apparaten die een 12 V DC-voeding nodig hebben.
13. **AC 230V stopcontacten** : Opladen/voeden van apparaten die een 230 V AC-voeding nodig hebben.
14. **Ingangspoort 7909** : Sluit deze poort aan om het krachtstation op te laden met de netlader.

- 15. DC 12 V sigarettenaanstekerpoot :** Opladen van apparaten die een sigarettenaanstekeraansluiting van 12 volt nodig hebben, zoals een autokoelkast.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Gebruik van het apparaat

Hoe weet je of elektronische apparaten werken met een elektriciteitscentrale?

Bepaal eerst de hoeveelheid energie die het elektronische apparaat nodig heeft. Mogelijk moet dit zelf worden onderzocht, het raadplegen van de gebruikershandleiding van het elektronische apparaat zou voldoende moeten zijn. Controleer ten tweede de prestaties van de individuele uitgangspoorten. De AC-poort van de A700 wordt bijvoorbeeld bewaakt door een omvormer die 700 W continu vermogen mogelijk maakt. Dit betekent dat als het apparaat gedurende langere tijd meer dan 700 W verbruikt, de draagbare energiecentrale wordt uitgeschakeld.

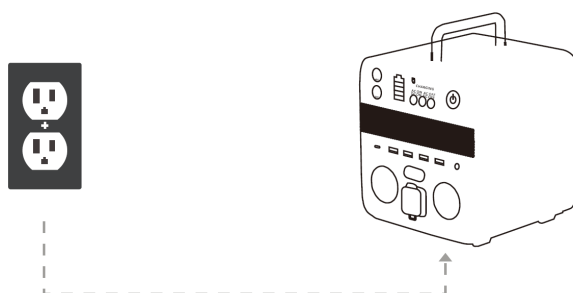
OPMERKING:

1. Wanneer de accuspanning onder de 2,5 V zakt en zowel AC als DC niet meer werken, moet de krachtcentrale worden uitgeschakeld om de accu's te beschermen tegen schade als gevolg van stroomverlies.
2. Wanneer het laadniveau van de batterij 3% of lager is, verandert het symbool voor het laadniveau van de batterij van groen in rood.
3. Laad de energiecentrale, indien mogelijk, volledig op voordat er langdurige stilstand optreedt. (Voor langdurig gebruik dient u het station minimaal elke 6 maanden volledig op te laden).

3.3.1. Hoe de krachtcentrale op te laden

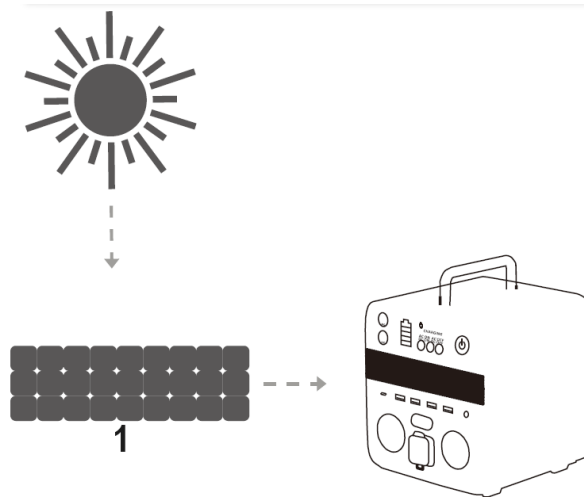
3.3.1.1. oplader

Steek de oplaadkabel in een stopcontact en steek vervolgens het andere uiteinde in ingangspoort 7909 (14) van het draagbare krachtstation. De oplaadindicator wordt groen (3), (4). Laad uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader.



3.3.1.2. Opladen met zonnepaneel

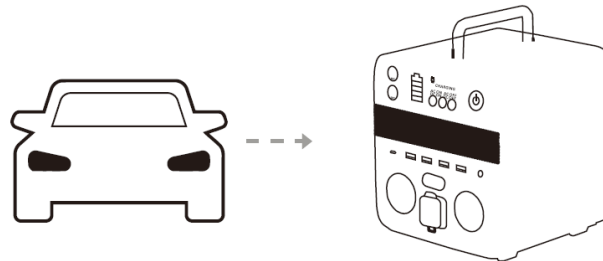
Plaats het zonnepaneel op een plaats waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht. Sluit de zonnelader aan met behulp van de zonnelaadkabel en sluit vervolgens de kabel met connector 7909 aan op de ingangspoort (14). De laadstatus (3), (4) kan worden gecontroleerd op het LCD-display. Het opladen stopt zodra de batterij vol energie is.



1 – Zonnepaneel

3.3.1.3. Opladen met een auto

Sluit het ene uiteinde van de autolader aan op de sigarettenaanstekerpoort, sluit het andere uiteinde aan op de 7909-ingang (14), de oplaadindicatoren (3) en (4) worden groen.



Als u de volgende aanbevelingen niet opvolgt, kan de batterij beschadigd raken.

1. Laad de batterij op voordat u deze opbergt en laad deze minimaal 6 maanden volledig op. Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
2. Als de hoofdstroomvoorziening automatisch wordt uitgeschakeld vanwege een lagere batterijcapaciteit, laadt u de batterij binnen 3 maanden op. Anders wordt de batterijcapaciteit niet hersteld.

Lage temperaturen (onder nul) kunnen de capaciteit van de accu van de krachtcentrale beïnvloeden. Als de accu in omstandigheden onder nul wordt bewaard, kan deze leeg raken. Laad het apparaat nooit op bij temperaturen onder het vriespunt, aangezien dit de batterij zal beschadigen en de capaciteit ervan mogelijk niet zal worden hersteld.

3.3.2. Beschrijving van waarschuwingeninformatie

3.3.2.1. Overbelasten

Wanneer het gebruikte uitgangsvermogen hoger is dan het gespecificeerde uitgangsvermogen dat op het model kan worden toegepast, zal de "OVERLOAD"-indicator rood oplichten. Het is noodzakelijk om het vermogen van de elektrische apparatuur te verminderen. Als de AC-uitgang gedurende deze tijd wordt uitgeschakeld, drukt u nogmaals op de AC ON/OFF-knop en start u het apparaat opnieuw op.

3.3.2.2. Hoge temperatuur

Wanneer de interne temperatuur hoger is dan 35 graden Celsius of het uitgangsvermogen hoger is dan 700 W, begint de koelventilator te werken. Wanneer de interne temperatuur hoger is dan 85 graden Celsius, klinkt het temperatuuralarm. De AC- en DC-uitgangen worden uitgeschakeld en de "OVERHEAT"-

indicator wordt rood, waardoor de werking onmiddellijk stopt. Om het apparaat opnieuw op te starten, wacht tot de temperatuur onder de 35 graden Celsius daalt.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- f) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- h) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- i) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- j) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterv verdi
Produktnavn	Bærbar kraftstasjon
Modell	MSW-POWER 700
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	200
Kapasitet [Ah]	20 (25,6V)
Kontinuerlig kraft [W]	700
Toppeffekt [W]	1400
Kapslingsgrad IP	IP20
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	250 x 160 x 220
Vekt [kg]	8

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!
Generelt advarselsskilt.



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

**OBS!**

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Bærbar kraftstasjon

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- e) Ikke bruk i svært fuktige omgivelser.
- f) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
- b) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- c) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- f) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- g) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- h) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- i) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- j) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.

- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- d) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- e) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- f) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- g) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- h) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- j) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- k) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Enheden er en mobil energibank. Den er designet for å lagre elektrisk energi og for å levere strøm til ulike elektriske/elektroniske enheter under for eksempel strømbrudd.

Dette produktet er kun beregnet for privat hjemmebruk!

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1. **AC PÅ/AV-knapp** : Trykk på knappen for å slå på/av AC-utgangen.
2. **DC PÅ/AV-knapp** : Trykk på knappen for å slå på/av AC-utgangen.
3. **Batteriindikator** : Indikerer gjenværende energi.
4. **Ladeindikator** : Indikerer når kraftstasjonen lader.
5. **AC/DC PÅ/AV-status** : Når AC er slått på, vil "AC ON"-indikatoren bli grønn. Når AC er slått av, vil "AC OFF"-indikatoren bli rød. Når du slår på DC-strømforsyningen, blir "DC ON"-indikatoren grønn. Når du slår av DC, blir "DC OFF"-indikatoren rød.
6. **Overopphetingsadvarsel** : Hvis batteritemperaturen er for høy, blir den rød og utløser en alarm. AC/DC-strømforsyningen slutter å fungere og kjøleviften starter automatisk. Kraftstasjonen kan ikke slås av. Når batteriet er avkjølt, kan driften gjenopptas.
7. **Overbelastningsadvarsel** : når strømmen som trekkes fra AC-uttakene konstant overskrider den maksimale AC-utgangseffekten, endres fargen til rød. Enhetene må kobles fra.
8. **Ren sinusbølge** : Uttaksstrømmen er en ren sinusbølge.
9. **Strømbryter** : Trykk på knappen i 1-2 sekunder for å slå kraftstasjonen på/av.
10. **USB Type C-utgang** : USB Type C lar enheter som nettbrett, smarttelefoner og mange andre enheter lades via en USB Type C-port.
11. **USB-A-uttak** : USB-A lar enheter som nettbrett, smarttelefoner og mange andre enheter lades via en USB-A-port.
12. **DC 12 V utgangsport** : Lading / strømforsyning av enheter som krever 12 V DC strømforsyning.
13. **AC 230V uttak** : Lading / strømforsyning av enheter som krever 230 V AC strømforsyning.
14. **Inngangsport 7909** : Koble til denne porten for å lade kraftstasjonen med nettladeren.
15. **DC 12 V sigaretttennerport** : Lading av enheter som krever en 12-volts sigaretttennerkontakt, for eksempel et bilkjøleskap.

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordnet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Bruk av enheten

Hvordan vet du om elektroniske enheter vil fungere med en kraftstasjon?

Bestem først hvor mye energi som kreves av den elektroniske enheten. Dette må kanskje undersøkes selv, det burde være tilstrekkelig å sjekke brukermanualen til den elektroniske enheten. For det andre, sjekk ytelsen til de individuelle utgangsportene. For eksempel overvåkes AC-porten på A700 av en omformer som tillater 700 W kontinuerlig strøm. Dette betyr at hvis enheten trekker mer enn 700 W over en lengre periode, vil den bærbare kraftstasjonen slå seg av.

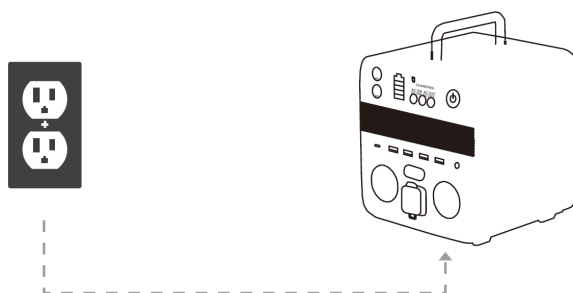
MERK:

1. Når batterispenningen faller under 2,5 V, slutter både AC og DC å fungere, kraftstasjonen bør slås av for å beskytte batteriene mot skade på grunn av strømtap.
2. Når batteriladenivået er 3 % eller lavere, endres batteriladenivåsymbolet fra grønt til rødt.
3. Hvis mulig, lad kraftstasjonen helt opp før lengre nedetid. (For langtidsbruk, lad stasjonen helt opp minst hver 6. måned).

3.3.1. Hvordan lade kraftstasjonen

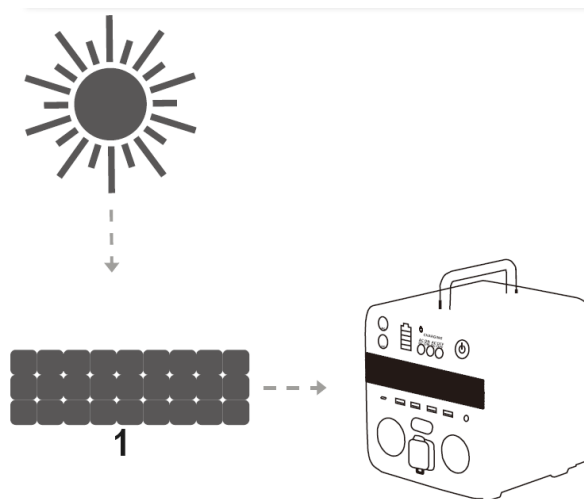
3.3.1.1. vegg lader

Plugg ladekabelen inn i en veggkontakt, plugg deretter den andre enden inn i inngangsporten 7909 (14) på den bærbare kraftstasjonen, ladeindikatoren blir grønn (3), (4). Lad kun med laderen spesifisert av produsenten.



3.3.1.2. Lading med solcellepanel

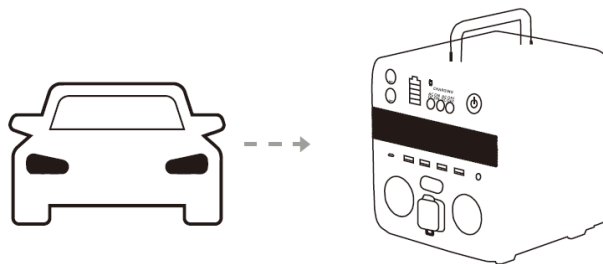
Plasser solcellepanelet på et sted hvor det vil bli utsatt for direkte sollys. Koble til solcelleladeren ved hjelp av solcelleladekabelen, og koble deretter kabelen med kontakt 7909 til inngangsporten (14). Ladestatusen (3), (4) kan kontrolleres på LCD-skjermen. Ladingen avsluttes når batteriet er fullt av energi.



1 – Solcellepanel

3.3.1.3. Lading med bil

Koble den ene enden av billaderen til sigarettennerporten, koble den andre enden til 7909-inngangsporten (14), ladeindikatorene (3) og (4) blir grønne.



Unnlatelse av å følge de følgende anbefalingene kan skade batteriet.

1. Lad batteriet før oppbevaring og lad det fullt opp i minst 6 måneder. Oppbevar enheten på et kjølig og tørt sted.
2. Hvis hovedstrømforsyningen slås av automatisk på grunn av lavere batterikapasitet, lad opp batteriet innen 3 måneder. Ellers vil ikke batterikapasiteten gjenopprettes.

Lave temperaturer (under null) kan påvirke kapasiteten til kraftstasjonsbatteriet. Hvis det oppbevares i minusgrader, kan batteriet bli utladet. Lad aldri enheten i minusgrader, da dette vil skade batteriet og kapasiteten kan kanskje ikke gjenopprettes.

3.3.2. Beskrivelse av varslingsinformasjon

3.3.2.1. Overbelastning

Når utgangseffekten i bruk er høyere enn den spesifiserte utgangseffekten som kan brukes på modellen, vil "OVERLOAD"-indikatoren lyse rødt. Det er nødvendig å redusere kraften til det elektriske utstyret. Hvis AC-utgangen er slått av i løpet av denne tiden, trykk på AC ON/OFF-knappen igjen og start enheten på nytt.

3.3.2.2. Høy temperatur

Når den indre temperaturen er høyere enn 35 grader Celsius eller utgangseffekten er høyere enn 700 W, begynner kjøleviften å gå. Når den indre temperaturen er høyere enn 85 grader Celsius, lyder temperaturalarmen. AC- og DC-utgangene vil bli slått av og "OVERHEAT"-indikatoren blir rød, noe som fører til at driften stopper umiddelbart. For å starte enheten på nytt, vent til temperaturen faller under 35 grader Celsius.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- f) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Bruk en myk klut til rengjøring.
- i) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- j) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Portabel powerstation
Modell	MSW-POWER 700
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	200
Kapacitet [Ah]	20 (25,6V)
Kontinuerlig effekt [W]	700
Toppeffekt [W]	1400
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP20
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	250 x 160 x 220
Vikt [kg]	8

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



WARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!**
Allmän varningsskylt.



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

**OBS!**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Portabel powerstation

2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- e) Använd inte i mycket fuktiga miljöer.
- f) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- b) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- g) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- i) Håll apparaten borta från barn och djur.
- j) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.

- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- d) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- e) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- f) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshäls- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- g) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- h) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- i) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- j) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- k) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Enheten är en mobil energibank. Den är utformad för att lagra elektrisk energi och för att leverera ström till olika elektriska/elektroniska enheter vid till exempel strömavbrott.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk!

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1. **AC ON/OFF-knapp** : Tryck på knappen för att slå på/stänga av AC-utgången.
2. **DC ON/OFF-knapp** : Tryck på knappen för att slå på/stänga av DC-utgången.
3. **Batteriindikator** : Indikerar återstående energi.
4. **Laddningsindikator** : Indikerar när kraftstationen laddas.
5. **AC/DC PÅ/AV-status** : När AC är påslagen kommer "AC ON"-indikatorn att bli grön. När AC är avstängd blir "AC OFF"-indikatorn röd. När du slår på likströmsförsörjningen blir "DC ON"-indikatorn grön. När du stänger av DC blir "DC OFF"-indikatorn röd.
6. **Överhettningsvarning** : Om batteritemperaturen är för hög blir den röd och utlöser ett larm. AC/DC-strömförsörjningen slutar fungera och kylfläkten startar automatiskt. Kraftstationen kan inte stängas av. När batteriet har svalnat kan driften återupptas.
7. **Överbelastningsvarning** : när strömmen som dras från växelströmsuttagen konstant överskrider den maximala växelströmseffekten ändras färgen till röd. Enheterna måste kopplas bort.
8. **Ren sinusvåg** : Uttagseffekten är en ren sinusvåg.
9. **Strömbrytare** : Tryck på knappen i 1-2 sekunder för att slå på/stänga av kraftstationen.
10. **USB typ C-utgång** : USB typ C gör att enheter som surfplattor, smartphones och många andra enheter kan laddas via en USB typ C-port.
11. **USB-A-uttag** : USB-A gör att enheter som surfplattor, smartphones och många andra enheter kan laddas via en USB-A-port.
12. **DC 12 V utgångsport** : Laddning / strömförsörjning av enheter som kräver 12 V DC strömförsörjning.
13. **AC 230V uttag** : Laddning / strömförsörjning av enheter som kräver 230 V AC strömförsörjning.
14. **Ingångsport 7909** : Anslut denna port för att ladda kraftstationen med nätladdaren.
15. **DC 12 V cigarettändaruttag** : Laddning av enheter som kräver ett 12-volts cigarettändaruttag, till exempel ett bilkylskåp.

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Användning av apparaten

Hur vet du om elektroniska enheter fungerar med ett kraftverk?

Bestäm först mängden energi som krävs av den elektroniska enheten. Detta kan behöva undersökas själv, det borde räcka med att kontrollera den elektroniska enhetens användarmanual. För det andra, kontrollera prestandan för de enskilda utgångsportarna. Till exempel övervakas AC-porten på A700 av en växelriktare som tillåter 700 W kontinuerlig effekt. Det betyder att om enheten drar mer än 700 W under en längre tid kommer den bärbara kraftstationen att stängas av.

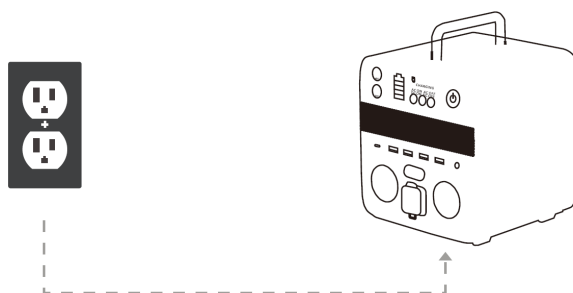
NOTERA:

1. När batterispänningen sjunker under 2,5 V slutar både AC och DC att fungera, kraftstationen bör stängas av för att skydda batterierna från skador på grund av strömavbrott.
2. När batteriladdningsnivån är 3 % eller lägre ändras batteriladdningsnivåsymbolen från grön till röd.
3. Ladda om möjligt kraftstationen helt innan längre stillestånd. (För långvarig användning, ladda stationen helt minst var 6:e månad).

3.3.1. Hur man laddar kraftstationen

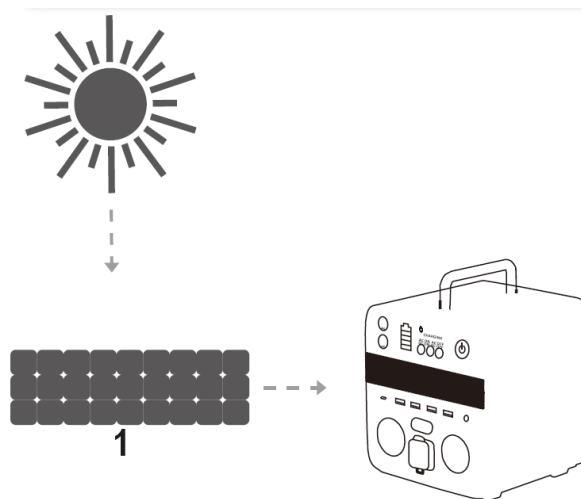
3.3.1.1. vägladdare

Anslut laddningskabeln till ett vägguttag, anslut sedan den andra änden till ingångsporten 7909 (14) på den bärbara kraftstationen, laddningsindikatorn blir grön (3), (4). Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren.



3.3.1.2. Laddas med solpanel

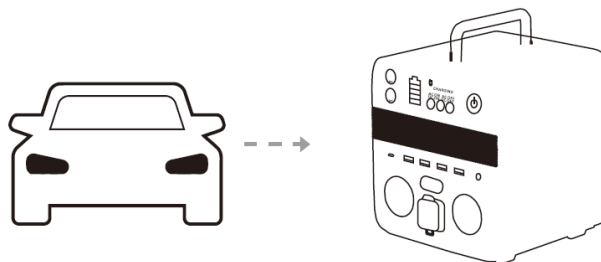
Placera solpanelen på en plats där den kommer att utsättas för direkt solljus. Anslut solcellsladdaren med hjälp av solcellsladdningskabeln, anslut sedan kabeln med kontakt 7909 till ingångsporten (14). Laddningsstatusen (3), (4) kan kontrolleras på LCD-displayen. Laddningen avslutas när batteriet är fullt av energi.



1 – Solpanel

3.3.1.3. Laddning med bil

Anslut ena änden av billaddaren till cigarettändaruttaget, anslut den andra änden till 7909-ingångsporten (14), laddningsindikatorerna (3) och (4) blir gröna.



Underlåtenhet att följa följande rekommendationer kan skada batteriet.

1. Ladda batteriet före förvaring och ladda det helt i minst 6 månader. Förvara enheten på en sval och torr plats.
2. Om huvudströmförsörjningen stängs av automatiskt på grund av lägre batterikapacitet, ladda om batteriet inom 3 månader. Annars kommer inte batterikapaciteten att återställas.

Låga temperaturer (under noll) kan påverka kraftstationens batterikapacitet. Om det förvaras i minusgrader kan batteriet laddas ur. Ladda aldrig enheten i minusgrader eftersom det kommer att skada batteriet och dess kapacitet kanske inte kan återställas.

3.3.2. Beskrivning av varningsinformation

3.3.2.1. Överbelastning

När uteffekten som används är högre än den specificerade uteffekten som kan appliceras på modellen, kommer "OVERLOAD"-indikatorn att lysa rött. Det är nödvändigt att minska kraften hos den elektriska utrustningen. Om AC-utgången är avstängd under denna tid, tryck på AC ON/OFF-knappen igen och starta om enheten.

3.3.2.2. Hög temperatur

När den interna temperaturen är högre än 35 grader Celsius eller uteffekten är högre än 700 W, börjar kylfläkten att gå. När den interna temperaturen är högre än 85 grader Celsius ljuder temperaturlarmet. AC- och DC-utgångarna kommer att stängas av och "OVERHEAT"-indikatorn blir röd, vilket gör att driften stoppas omedelbart. För att starta om enheten, vänta tills temperaturen sjunker under 35 grader Celsius.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- i) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- j) Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Prenosná elektrárň
Model	MSW-POWER 700
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	200
Kapacita [Ah]	20 (25,6 V)
Trvalý výkon [W]	700
Špičkový výkon [W]	1400
Stupeň ochrany IP	IP20
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	250 x 160 x 220
Hmotnosť [kg]	8

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



POZOR! alebo **POZOR!** alebo **PAMATUJ!**
Všeobecné výstražné znamenie.



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Prenosná elektrárň

2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- e) Nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí.
- f) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- f) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- g) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- j) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- d) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- e) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- f) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- g) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- i) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- j) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Zariadenie je mobilná energetická banka. Je určený na uchovávanie elektrickej energie a na napájanie rôznych elektrických/elektronických zariadení, napríklad počas výpadku prúdu.

Výrobok je určený len na domáce použitie!

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1. **Tlačidlo AC ON/OFF** : Stlačením tohto tlačidla zapnete/vypnete AC výstup.
2. **Tlačidlo DC ON/OFF** : Stlačením tohto tlačidla zapnete/vypnete AC výstup.
3. **Indikátor batérie** : Ukazuje zostávajúcu energiu.
4. **Indikátor nabíjania** : Ukazuje, kedy sa elektrárň nabíja.
5. **Stav AC/DC ON/OFF** : Keď je AC zapnutý, indikátor „AC ON“ sa rozsvieti na zeleno. Keď je AC vypnutý, indikátor „AC OFF“ sa rozsvieti na červenú. Pri zapnutí jednosmerného napájania sa indikátor „DC ON“ rozsvieti na zeleno. Pri vypnutí DC sa indikátor „DC OFF“ zmení na červenú.
6. **Upozornenie na prehriatie** : Ak je teplota batérie príliš vysoká, zmení sa na červenú a spustí alarm. Napájací zdroj AC/DC prestane fungovať a automaticky sa spustí chladiaci ventilátor. Elektrárň sa nedá vypnúť. Po vychladnutí batérie je možné obnoviť prevádzku.
7. **Upozornenie na preťaženie** : keď výkon odoberaný zo zásuviek striedavého prúdu neustále prekračuje maximálny výstupný výkon striedavého prúdu, farba sa zmení na červenú. Zariadenia musia byť odpojené.
8. **Čistá sínusová vlna** : Výstupný výkon je čistá sínusoida.
9. **Vypínač** : Stlačením tlačidla na 1-2 sekundy zapnete/vypnete elektrárň.
10. **Výstup USB typu C** : USB typu C umožňuje nabíjanie zariadení, ako sú tablety, smartfóny a mnoho ďalších zariadení cez port USB typu C.
11. **Zásuvky USB-A** : USB-A umožňuje nabíjanie zariadení, ako sú tablety, smartfóny a mnoho ďalších zariadení cez port USB-A.
12. **Výstupný port DC 12 V** : Nabíjanie / napájanie zariadení vyžadujúcich napájanie 12 V DC.
13. **AC 230V zásuvky** : Nabíjanie/napájanie zariadení vyžadujúcich napájanie 230 V AC.
14. **Vstupný port 7909** : Pripojte tento port, aby ste mohli nabíjať elektrárň pomocou sieťovej nabíjačky.

- 15. Port zapaľovača cigariet DC 12 V :** Nabíjanie zariadení vyžadujúcich 12-voltovú zásuvku zapaľovača cigariet, ako je napríklad chladnička v aute.

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

3.3. Používanie zariadenia

Ako viete, či elektronické zariadenia budú fungovať s elektrárnou?

Najprv určite množstvo energie, ktorú elektronické zariadenie vyžaduje. Možno to budete musieť preskúmať sami, mala by stačiť kontrola používateľskej príručky elektronického zariadenia. Po druhé, skontrolujte výkon jednotlivých výstupných portov. Napríklad AC port A700 je monitorovaný invertorom, ktorý umožňuje nepretržitý výkon 700 W. To znamená, že ak zariadenie odoberá dlhší čas viac ako 700 W, prenosná elektrárň sa vypne.

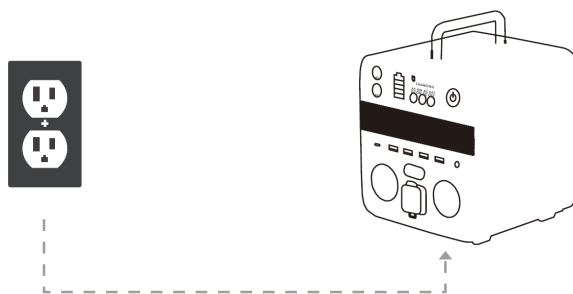
POZNÁMKA:

1. Keď napätie batérie klesne pod 2,5 V, striedavý aj jednosmerný prúd prestanú fungovať, elektrárň by sa mala vypnúť, aby sa batérie chránili pred poškodením v dôsledku straty energie.
2. Keď je úroveň nabitia batérie 3 % alebo nižšia, symbol úrovne nabitia batérie sa zmení zo zelenej na červenú.
3. Ak je to možné, pred dlhším prestojom elektrárň úplne nabite. (Pri dlhodobom používaní plne nabite stanicu aspoň každých 6 mesiacov).

3.3.1. Ako nabíjať elektrárň

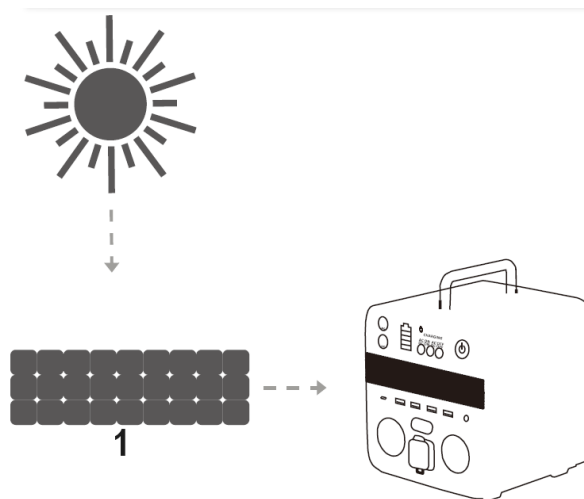
3.3.1.1. Nástenná nabíjačka

Zapojte nabíjací kábel do zásuvky v stene, potom zapojte druhý koniec do vstupného portu 7909 (14) prenosnej elektrickej stanice, indikátor nabíjania sa rozsvieti na zeleno (3), (4). Nabíjajte iba pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.



3.3.1.2. Nabíjanie solárnym panelom

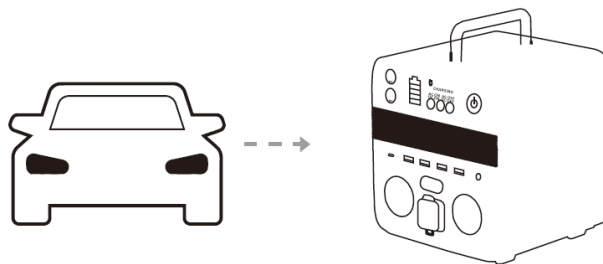
Umiestnite solárny panel na miesto, kde bude vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Pripojte solárnu nabíjačku pomocou solárneho nabíjacieho kábla, potom pripojte kábel s konektorom 7909 do vstupného portu (14). Stav nabíjania (3), (4) je možné skontrolovať na LCD displeji. Nabíjanie sa ukončí, keď je batéria nabitá.



1 – Solárny panel

3.3.1.3. Nabíjanie autom

Pripojte jeden koniec autonabíjačky k portu zapalovača cigariet, druhý koniec pripojte k vstupnému portu 7909 (14), indikátory nabíjania (3) a (4) sa rozsvietia na zeleno.



Nedodržanie nasledujúcich odporúčaní môže poškodiť batériu.

1. Pred uskladnením nabite batériu a plne ju nabíjajte aspoň 6 mesiacov. Jednotku skladujte na chladnom a suchom mieste.
2. Ak sa hlavný zdroj napájania automaticky vypne z dôvodu nižšej kapacity batérie, do 3 mesiacov batériu dobite. V opačnom prípade sa kapacita batérie neobnoví.

Nízke teploty (pod nulou) môžu ovplyvniť kapacitu batérie elektrárne. Pri udržiavaní v podmienkach pod nulou môže byť batéria vybitá. Jednotku nikdy nenabíjajte v podmienkach pod nulou, pretože to poškodí batériu a jej kapacita sa nemusí obnoviť.

3.3.2. Popis výstražných informácií

3.3.2.1. Preťaženie

Keď je používaný výstupný výkon vyšší ako špecifikovaný výstupný výkon, ktorý je možné použiť na model, indikátor „OVERLOAD“ sa rozsvieti na červeno. Je potrebné znížiť výkon elektrického zariadenia. Ak sa AC výstup počas tejto doby vypne, znova stlačte tlačidlo AC ON/OFF a reštartujte jednotku.

3.3.2.2. Vysoká teplota

Keď je vnútorná teplota vyššia ako 35 stupňov Celzia alebo výstupný výkon je vyšší ako 700 W, spustí sa chladiaci ventilátor. Keď je vnútorná teplota vyššia ako 85 stupňov Celzia, zaznie teplotný alarm. AC a DC výstupy sa vypnú a indikátor "OVERHEAT" sa rozsvieti na červeno, čo spôsobí okamžité zastavenie prevádzky. Ak chcete jednotku reštartovať, počkajte, kým teplota neklesne pod 35 stupňov Celzia.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- f) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- h) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- i) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- j) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Central eléctrica portátil
Modelo	MSW-POWER 700
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	200
Capacidade [Ah]	20 (25,6 V)
Potência Contínua [W]	700
Potência de pico [W]	1400
Grau de proteção IP	IP20
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	250 x 160 x 220
Peso [kg]	8

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRE-SE!
Sinal de alerta geral.



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a: Central eléctrica portátil

2.1. Segurança eléctrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- e) Não use em ambientes muito úmidos.
- f) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- b) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- c) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- d) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- j) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- c) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- d) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- e) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- f) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- g) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- h) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- j) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- k) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O dispositivo é um banco de energia móvel. Ele é projetado para armazenar energia elétrica e fornecer energia a vários dispositivos elétricos/eletrônicos durante, por exemplo, cortes de energia.

Este produto destina-se apenas a uso doméstico!

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1. **Botão AC ON/OFF** : Pressione o botão para ligar/desligar a saída AC.
2. **Botão DC ON/OFF** : Pressione o botão para ligar/desligar a saída AC.
3. **Indicador de bateria** : Indica a energia restante.
4. **Indicador de carga** : Indica quando a estação de energia está carregando.
5. **Status AC/DC ON/OFF** : Quando o AC é ligado, o indicador "AC ON" ficará verde. Quando o AC estiver desligado, o indicador "AC OFF" ficará vermelho. Ao ligar a fonte de alimentação CC, o indicador "DC ON" fica verde. Ao desligar o DC, o indicador "DC OFF" fica vermelho.
6. **Aviso de superaquecimento** : Se a temperatura da bateria estiver muito alta, ela ficará vermelha e acionará um alarme. A fonte de alimentação AC/DC irá parar de funcionar e a ventoinha de resfriamento será iniciada automaticamente. A estação de energia não pode ser desligada. Depois que a bateria esfriar, a operação poderá ser retomada.
7. **Aviso de sobrecarga** : quando a energia consumida pelas tomadas CA excede constantemente a potência máxima de saída CA, a cor muda para vermelho. Os dispositivos devem estar desconectados.
8. **Onda senoidal pura** : A potência de saída é uma onda senoidal pura.
9. **Interruptor liga / desliga** : Pressione o botão por 1-2 segundos para ligar / desligar a estação de energia.
10. **Saída USB Tipo C** : O USB Tipo C permite que dispositivos como tablets, smartphones e muitos outros dispositivos sejam carregados através de uma porta USB Tipo C.
11. **Tomadas USB-A** : USB-A permite que dispositivos como tablets, smartphones e muitos outros dispositivos sejam carregados através de uma porta USB-A.
12. **Porta de saída DC 12 V** : Carregamento/alimentação de dispositivos que requerem fonte de alimentação de 12 V DC.

13. **Tomadas AC 230V** : Carregamento/alimentação de dispositivos que requerem fonte de alimentação 230 V AC.
14. **Porta de entrada 7909** : Conecte esta porta para carregar a estação de energia com o carregador de rede.
15. **Porta de isqueiro de 12 V CC** : Carregamento de dispositivos que requerem uma tomada de isqueiro de 12 volts, como um refrigerador de carro.

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Utilização do dispositivo

Como saber se os dispositivos eletrônicos funcionarão com uma central elétrica?

Primeiramente, determine a quantidade de energia exigida pelo dispositivo eletrônico. Pode ser necessário investigar você mesmo; verificar o manual do usuário do dispositivo eletrônico deve ser suficiente. Em segundo lugar, verifique o desempenho das portas de saída individuais. Por exemplo, a porta AC do A700 é monitorada por um inversor que permite 700 W de potência contínua. Isto significa que se o dispositivo consumir mais de 700 W durante um longo período de tempo, a central elétrica portátil será desligada.

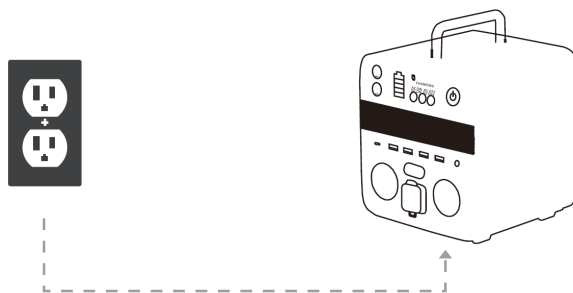
OBSERVAÇÃO:

1. Quando a tensão da bateria cai abaixo de 2,5 V, tanto CA quanto CC param de operar, a estação de energia deve ser desligada para proteger as baterias contra danos devido à perda de energia.
2. Quando o nível de carga da bateria for 3% ou inferior, o símbolo do nível de carga da bateria muda de verde para vermelho.
3. Se possível, carregue totalmente a estação de energia antes de um tempo de inatividade prolongado. (Para uso prolongado, carregue totalmente a estação pelo menos a cada 6 meses).

3.3.1. Como carregar a estação de energia

3.3.1.1. carregador de parede

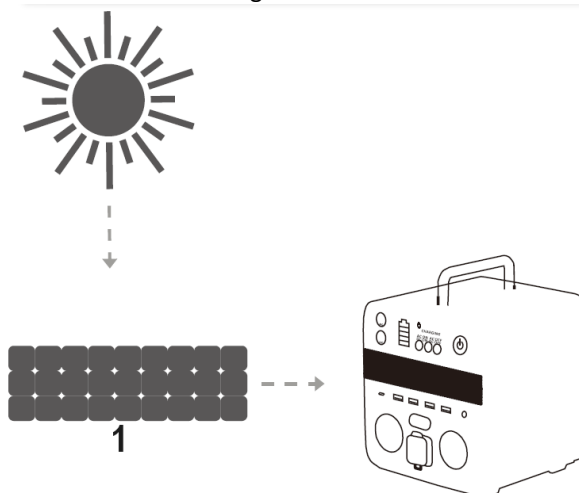
Conecte o cabo de carregamento a uma tomada de parede e, em seguida, conecte a outra extremidade à porta de entrada 7909 (14) da estação de energia portátil; o indicador de carregamento ficará verde (3), (4). Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.



3.3.1.2. Carregando com painel solar

Coloque o painel solar em um local onde fique exposto à luz solar direta. Conecte o carregador solar usando o cabo de carregamento solar e, em seguida, conecte o cabo com conector 7909 à porta de

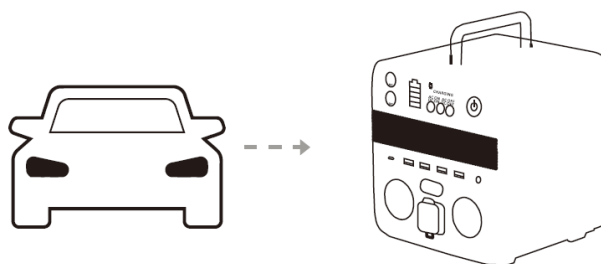
entrada (14). O status de carregamento (3), (4) pode ser verificado no display LCD. O carregamento terminará quando a bateria estiver cheia de energia.



1 – Painel Solar

3.3.1.3. Carregando por um carro

Conecte uma extremidade do carregador de carro à porta do isqueiro, conecte a outra extremidade à porta de entrada 7909 (14), os indicadores de carga (3) e (4) ficarão verdes.



O não cumprimento das recomendações a seguir pode danificar a bateria.

1. Carregue a bateria antes de armazená-la e carregue-a totalmente por pelo menos 6 meses. Guarde a unidade em local fresco e seco.
2. Se a fonte de alimentação principal desligar automaticamente devido à menor capacidade da bateria, recarregue a bateria dentro de 3 meses. Caso contrário, a capacidade da bateria não será restaurada.

Baixas temperaturas (abaixo de zero) podem afetar a capacidade da bateria da central elétrica. Se mantida em condições abaixo de zero, a bateria pode descarregar. Nunca carregue a unidade em condições abaixo de zero, pois isso danificará a bateria e sua capacidade poderá não ser recuperada.

3.3.2. Descrição das informações de alerta

3.3.2.1. Sobrecarga

Quando a potência de saída em uso for superior à potência de saída especificada que pode ser aplicada ao modelo, o indicador "OVERLOAD" acenderá em vermelho. É necessário reduzir a potência dos equipamentos elétricos. Se a saída CA estiver desligada durante esse período, pressione o botão AC ON/OFF novamente e reinicie a unidade.

3.3.2.2. Temperatura alta

Quando a temperatura interna for superior a 35 graus Celsius ou a potência de saída for superior a 700 W, a ventoinha de resfriamento começa a funcionar. Quando a temperatura interna é superior a 85 graus Celsius, o alarme de temperatura soa. As saídas AC e DC serão desligadas e o indicador "OVERHEAT" ficará

vermelho, fazendo com que a operação pare imediatamente. Para reiniciar a unidade, espere até que a temperatura caia abaixo de 35 graus Celsius.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- f) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- h) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- i) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- j) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com